BON DIA Aruba

Diaranson, 21 di Juni, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Prome Minister Nelson Oduber y Jossy Mansur a perde casonan contra otro ayera

Lesa pagina 3.

Ayera a cuminsa cu plataformanan profesional di districto



ORANJESTAD – Ayera den Radisson Hotel a cuminsa cu e seccionnan di Plataformanan Profesional di Districto. Meta di esaki ta pa traha riba problematica social den forma integral y den districto. Den cada districto lo forma un plataforma profesional di districto caminda lo discuti riba e problemanan di cada districto. Lesa pagina 20.

Mientras cu ATIA tambe ta condena practica di abuso di cierto comerciantenan

"Ta gobierno mes a crea e situacion pa cual comerciantenan ta sacando probecho di dje"

Gobierno ta impone su desicionan malo riba comunidad segun Serge Mansur

Lesa pagina 2.

Otro luna Corte Superior ta dicta sentencia

PG a bolbe exigi 4 Mil Florin di boet y servicio pa comunidad contra cardiologo Lacle den Corte Superior

Lesa pagina 2.

Comerciante ta reacciona

No mester generalisa cu comerciantenan ta aumenta prijs exagera

Aberigua prome cu papia

Lesa pagina 7

Mientras cu ATIA tambe ta condena practica di abuso di cierto comerciantenan

"Ta gobierno mes a crea e situacion pa cual comerciantenan ta sacando probecho di dje"

Gobierno ta impone su desicionan malo riba comunidad segun Serge Mansur



ORANJESTAD – Gremio commercial no ta aprecia di prome minister Oduber cu e prome mandatario ta critica y generalisa practicanan negativo di cierto comerciantenan den nos comunidad. E practica cu cierto comerciantenan ta abusando di e situacion di medida y ta subi prijs di articulonan prome cu e medidanan a drenta na vigor.

Segun Serge Mansur cu ta presidente di ATIA, berdad por ta posibel cu cierto comerciantenan ta probechando di e situacion di medida pa hisa prijs di nan productonan siendo cu nan no por haci esaki. "Pero mi kier trece bon cla dilanti cu e situacion pa cual comerciantenan ta saca probecho di dje a wordo crea pa gobierno" Mansur a bisa enfaticamente.

Segun Mansur na Aruba cada consumidor ta dicidi unda e ta gasta su placa. Pues cu si e cuidadano opta pa no cumpra serca e comerciante cu a hisa su prijs, e por haci asina, y tin e escohencia. "E comerciante no ta impone riba ningun hende" Mansur a bisa. Di otro banda, ora cu gobierno tuma su decision, ningun hende ta liber pa scapa e decision aki. E ta un decision cu ta wordo impone cu ta afecta delaster un cuidadano di e pais aki" Mansur a bisa, citando cu esaki ta un diferencia hopi grandi.

Comerciante por tuma un decision malo of negativo pero ningun hende mester sufri bou di esaki si e no kier. "E decision malo cu gobierno tuma, tur hende ta sufri bou di dje" Mansur a bisa, indicando cu e ta un punto cu tur hende tin cu tene bon na cuenta.

Por a nota cu gobierno tabata lansa atakenan contra gremionan commercial mientras cu nan tabata reuni cu otro. Algo cu Mansur no ta considera como sano. " Pa un gobierno critica un sector asina importante di e mesun pais cu nan ta suppose di ta manehando, riba su mes ta ridiculo" Mansur ta sigui bisa. Un gobierno responsabel di hende maduro y adulto no ta haci algo asina.

No obstante e critica cu gobierno ta lansa den direccion di gremionan, gremionan ta sigui reuni cu gobierno como persona adulto. Ta lamentable cu gobierno semper ta pensa semper riba nan votonan riba proximo eleccion. Un realidad cu tin cu biba cune. "Nos no ta tuma esaki personal" Mansur ta sigui bisa. Ta sigui haci lo mehor posibel pa nan mes y e pais.

Otro luna Corte Superior ta dicta sentencia

PG a bolbe exigi 4 Mil Florin di boet y servicio pa comunidad contra cardiologo Lacle den Corte Superior

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, Corte Superior a trata e apelacion di Ministerio Publico. Ta asina cu tabatin un bruhamento den fecha di tratamento. E tratamento no a tuma lugar dialuna atardi sino diamars mainta.

E apelacion di Ministerio Publico tabata contra e sentencia di Hues den Corte den Prome Instancia caminda a declara e cardiologo dr. Lacle liber di tur e acusacionnan cu Ministerio Publico a presenta.

E acusacion cu Procurado General interino a presenta contra dr. Lacle ayera ta cu entre 1 Januari 2001 y December 2003, el a falsifica declaracionnan medico. E falsificacion di e declaracionnan medico segun PG ta consisti di cu dr. Lacle a haci cierto practica pero a laga pasa cu ta otro practica el a haci, door di usa otro code y asina cobra pa esakinan.

Segun PG, dr. Lacle a haci cobransanan na AZV y AZV a sufri daño di 1.8 Miyon Florin.

PG ayera a bolbe exigi e mesun castigo cu a exigi den Corte den Prome Instancia esta un boet di 4000 Florin, un castigo di prison di 1 aña condicional cu e condicion cu dr. Lacle lo mester haci 240 ora di servicio na comunidad.

Ta asina cu Dr. Lacle no a presenta ayera den Corte mientras cu su abogado ta mr. Kranenburg. E abogado a referi na e defensa anterior caminda claramente dr. Lacle den Corte a mustra cu el a haci declaracionnan corectamente y cu e cobransanan cu el a haci ta pa cubri su gastonan. El a enfatisa cu ningun momento su intension tabata pa malversa AZV.

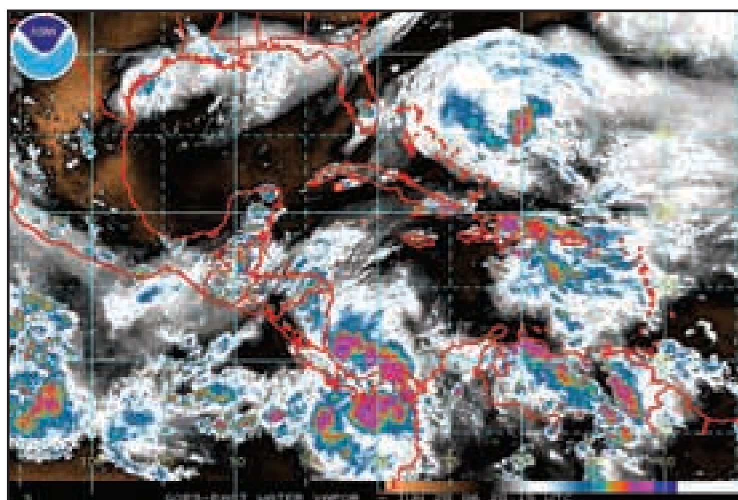
Tambe el a mustra riba e declaracion di e testigonan caminda a sali na cla cu AZV tabata sa cu tin practicanan haci caminda specialistanan a usa codenan cu no ta reconoci. Si specialistanan kier haci cambio, nan no mester notifica AZV. Tin otro cardiologo a declara cu e ta usa codenan bieu pa cobra practicanan nobo. Nan tabata usa codenan cu ta yega mas serca di loke e practica ta costa.

Hof a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 4 di Juli pa 10.45 di mainta lo dicta sentencia na Curaçao y despues lo notifica Griffie na Aruba.

Mientras cu hurricane center tin bista riba un ola tropical na Bahamas

E ola tropical drentando region di Caribe por trece poco yobida pa Aruba

Tras di e ola tropical tin stof di Sahara cu por pone shelo mustra poco sushi



ORANJESTAD – Tin un ola tropical grandi drentando region di Caribe cu por crea yobida pa Aruba. Segun Marck Oduber di METEO, e ola tropical ta laga e aire humedo pa e proximo 48 oranan, esta cu awe ainda nos por sinti su efectonan. "Nos ta keda cu chens pa yobidanan local principalmente. Mayoria di e actividad torencial ta keda pasuid y pa nort di Aruba" Oduber a sigui bisa.

Te ainda e modelonan atmosferico no ta duna indicacion cu e situacion di tempo por converti su mes den un depression tropical, e prome paso pa un horcan.

"E unico cos cu hurricane center ta siguiendo di cerca ta un actividad cu tin banda di Bahamas, cu si e desaroya su mes, e ta keda drai den mar atlantico sin afecta islanan caribense" Oduber a bisa.

E ola tropical ta dirigiendo su mes di direccion oost pa west, y e fluho di biento lo bira un poco mas fuerte. E olanan lo asina bira mas grandi automaticamente den curso di awe y mayan, cu ta 4 pa 8 pia halto. "Tras di e ola tropical tin poco stof di sahara, cu ta pone cu cielo lo mustra poco sushi den e proximo dianan aki" Oduber a finalisa bisando.

Prome Minister Nelson Oduber y Jossy Mansur a perde casonan contra otro ayera

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte Superior a dicta sentencia den e caso cu Prome Minister Nelson Oduber a apela contra Jossy Mansur y Diario y e caso cu Jossy Mansur y Diario a apela contra Nelson Oduber.

RECTIFICACION

E casonan aki ta relaciona cu e sentencia di Corte den Prome Instancia di dia 7 di September 2005, caminda Hues a haya cu Jossy Mansur inhustamente a ofende Prome Minister Oduber y a ordena Jossy Mansur rectifica den Diario.

APELACION DI JOSSY

Ta asina cu tanto Jossy Mansur como Nelson Oduber a apela e sentencia. E motibo cu Jossy Mansur a apela e sentencia ta pasobra e no ta di acuerdo cu e mester a rectifica ya cu e ta haci cu ningun momento inhustamente el a ofende Prome Minister Oduber. Den e sentencia ta para diferente interpretacion pa e nomber corupto pero finalmente Hof ta comparti e punto di bista di Corte den Prome Instancia o sea cu Nelson Oduber den su calidad como Prome Minister por haya mas critica cu un hende normal pero e acusacion cu a haci contra su persona esta di por cumpra un politico, Corte Superior ta considera esaki hopi serio caminda ta tacha su integridad y confiansa. Sin esakinan segun Corte Superior, Prome Minister Oduber no por funciona.

Corte Superior ta confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia cu ta nifica cu Jossy Mansur a perde su caso.

APELACION DI NELSON

Pa loke ta trata e apelacion di Nelson Oduber, ta relaciona cu e hecho cu segun Oduber, Mansur no a cumpli cabalmente cu e orden di Hues esta pa pone e rectificacion na e mesun tamaño y cu Mansur a pone comentario encuanto e sentencia.

Corte Superior den su evaluacion ta mustra cu nan ta haya cu Mansur a cumpli cu e orden di Hues pa cu e rectificacion. Corte Superior ta mustra cu no por spera cu e rectificacion lo por tuma e mesun tamaño cu e articulo cu a sali publica. E comentario di Mansur ta contene 2000 palabra mientras cu e rectificacion ta contene 273.

Pa loke ta trata e comentario di Mansur riba e rectificacion, Corte Superior no ta haya cu esaki ta e caso. Corte Superior ta mustra cu e prohibicion riba comentario of reaccion riba e sentencia mester wordo mira den e sentido cu no ta prohibi Mansur di duna critica riba e sentencia pero cu mester percura cu e lector, sin wordo stroba, por lesa henter e texto di rectificacion. Corte Superior a mustra cu riba pagina 3 di e edificio di 8 September 2005 no a sali ningun comentario of reaccion riba e sentencia pero si un critica riba e maneho di Oduber.

Corte Superior aki tambe ta confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia cu ta nifica cu Prome Minister Oduber a perde su caso.

E conclusion ta cu tanto Prome Minister Oduber como Jossy Mansur a perde nan caso den Corte Superior.

Segun Prome Minister

Ta un hecho cu Gobierno ta buscando placa y esei no ta un secreto

Gobierno mester cumpli cu su obligacionnan



ORANJESTAD – E hecho cu e informa a Sali cu gobierno ta buscando placa no mester cai manera un noticia nobo, pero manera algo cu ta conoci caba, esaki Prome Minister ta hiba di pensamento, ya cu despues di tur e discusionnan cu gremio nan, esaki ta loke a bin padilanti na varios ocasion.

"Cu gobierno ta buscando placa ta berdad y esei no mester ta ningun secreto", esei sr. Nelson Oduber a bisa empleado nan publico, cu no baha hopi, paso si nan stroba gobierno di haya e placa, porta fin di luna awor nan tin chens di no cobra.

Mester corda cu na prima di vacacion so gobierno mester paga 30 miyon.

Esaki ta pone cu gobierno mester bai busca placa pa paga, mirando cu gobierno tin problema di likides.

E Prome mandatario a indica cu esei hopi hende mester compronde, cu gobierno tin obligacion pa busca e placa y pesei e pasonan cu gobierno a tuma awor aki pa introduci e medidanan di prome di juni ultimo mester a keda introduci na februari.

E mandatario a indica cu nan a tarda cuater luna debi na diferente factor.

Sr. Nelson Oduber no a sconde y a bisa cu ta berdad cu gobierno ta buscando placa, kiermen e no ta un secreto y esei a bisa tur hende y awor den reunionnan cu gremio a manda gobierno bai fia placa, awor esei no ta bai soluciona e problema cu gobierno tin di likides. Sr. Nelson Oduber a indica cu nan problema di likides ta loke nan ta buscando un solucion pe awor aki, cu ta strobando nan di cumpli cu nan obligacionnan y si pa fin di luna awor nan no haya e suma necesario, e situacion tin chens di bira piho.

E mandatario tabata cla y a bisa di no ta sconde e berdad, cu nan ta buscando placa pa yena e bashi, pa asina cumpli cu nan obligacionnan cu nan mester cumpli cune pa fin di e luna aki.

Esaki ta loke Prome Minister a bisa resientemente na medionan di comunicacion, riba e pregunta si gobierno ta buscando placa adicional pa cumpli cu su obligacionnan.

Pa di tantisimo biaha riba e mesun crusada

No dunamento di preferencia ta causa accidente



ORANJESTAD – Ayera pa di tantisimo biaha ta sosode un accidente riba e crusada di Emmastraat y John G. Emanstraat.

Tur e biahanan cu accidente a sosode riba e crusada fastioso aki, ta debi na dunamento di preferencia. Aparentemente e chofernan no ta paga debido cuenta na e borchinan y esei ta causa accidentenan cu daño material considerabel, manera tabata e caso ayera.

Tur cos ta indica cu chofer di e auto A-10093 cu tabata coriendo den Emmastraat, ni sikiera a para riba e crusada aki. Manera el a subi John G. Emanstraat, un SUV Mitsubishi A-2089 a dal contra dje. E impacto tabata asina fuerte, cu e auto A-10093 a bira y blokia e resto di Emmastraat cu ta bay pa caya grandi por completo. Afortunadamente ningun hende tabata sinta na banda di e chofer di e auto A-10093 y esei a pone cu ningun hende a resulta herida, mientras cu manera por mira riba combinacion di e fotonan, e daño material ta considerabel.

Minister Wever ta puntra Parlamentario di AVP

Arthur, hasta cuando?



ORANJESTAD – Minister drs. C.Wever, ta reacciona riba declaracionnan haci pa Parlamentario Arthur Dowers di partido AVP.

Segun minister Wever, atrobe den nan pantomina semanal AVP, awor den persona di Arthur, ta duna muestra di no kier acepta e realidad – amargo pa nan – cu nan tin cu deal pa tres aña y mei mas (y mas!) cu un Gobierno legitimo, poni ey pa pueblo di Aruba. E biaha aki Arthur ta usa un mal entendimento innecesario pero comprendibel entre mi persona y colega minister Rudi Croes pa yega na e conclusion ridiculo y infantil cu lo tin un kiebra na horizonte den nos prestigioso partido MEP. Segun minister Wever, Arthur y su secuaznan a keda cu gana! Unda hende drechi ta traha, erornan por wordo cometi. Hombresa ta di esun kende ta admiti su equibocacion y ta disculpa su mes pa su eror.

Minister Wever ta bisa cu pa informacion di Arthur c.s., despues di a scucha version di sr. van Hemert, colega Rudi Croes a considera su carta como no skirbi y a pidi disculpa pa e mal entendimento, y asina ey tambe a caba cu e "wishful thinking" di Arthur den su ansha, y di otro, pa weita e gobierno aki cay.

Pa ademas insinua cu ami lo laga hendenan di Rudi cay pa selecta esunnan di mi pa drenta servicio di DIMAS, tambe ta otro calumnia.

Minister Wever ta mustra cu tabata un comision imparcial cu a base di criterianan obhetivo, a haci e evaluacion di e candidatonan pa yega na e seleccion. Den nan trabou nan a aplica pa 95% recomendacionnan di CAD. Ta pesei tambe bo por haña den e seleccion personanan cu claramente NO ta ni MI hendenan, ni di Rudi, ni di MEP; posiblemente hasta por tin hende cerca di Arthur cu a wordo selecciona. Esaki ta muestra cu no a weita e color politico di e candidato.

Minister Wever a sigui bisa cu funcionamento di DIMAS ta wordo garantisa pa su punto di salida, esta INTEGRIDAD, na unda ademas e principio di "glazen huis" lo keda aplicabel, pues na tur momento lo por duna informacion di e "stand van zaken" di cualkier peticion. DIMAS, hunto cu mi y su personal, ta orguyoso di ta e prome departamento di gobierno cu ta mantene e principio aki.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gertekamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Camera
Jenny Lobregt
Mirella Farro
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Amanan di cas precupa cu medidanan di Gobierno a dicidi di lanta un comision

ORANJESTAD -- Amanan di cas a dicidi di lanta un comision cu ta bai mobilisa e amanan di cas precupa na Aruba!

E amanan di cas ta hopi precupa pa e medidanan cu Gobierno aki a introduci 1 di juni 2006 y cu no kier revoca nan!

E medidanan aki ta bai afecta e famianan hopi den nan poder di compra! Cada famia lo bai tin 200 florin di menos den nan cartera! Awo caba e famia ta pasa hopi trabou pa paga e cuentanan di luna corda awo cu e gobierno aki a introduci e medidanan!

Amanan di cas y pueblo di Aruba en general keda pendiente pa e accionnan cu e amanan di cas precupa ta bin cune!

Esnan interesa cu kier join e amanan di cas precupa por tuma contacto cu cel 5619083 of cu cel 7460129. Amanan di cas nos tin cu lanta ariba y para pa nos derechonan y tambe uni forsa pa nos exigi di e gobierno aki pa e revoca e medidanan! Union ta haci forsa y ta nos hende muhenan mester lanta para pa e pueblo aki!

Nan ta reclama tambe riba hopi ladronisia den cambernan di hotel

Turistanan ta reclama cu beachnan ta hopi sushi compara cu antes

Asina mes nos isla ta mas limpi y safe compara cu otronan den Caribe

ORANJESTAD – Turistanan aunke no spantá, ta mas precupa cu e situacion di seguridad riba nos beachnan, y e pasio dilanti e hotel strip riba boulevard. Nan ta mustra cu e pasio entre Holiday Inn y Marriott ta hopi scur. Y hendenan local ta avisando turistanan pa tene cuenta y cuidou ora cu nan trafica riba e pasio ei. Señal cu cos no ta manera antes.

Un otro problema cu turistanan ta confrontando ta e kiebro den nan camber, specialmente esnan cu tin cambernan riba prome piso. Entre nan mes, ta avisa otro pa lock e slidingdoornan constantemente pasobra tin chens pa ladronisia. Turistanan ta sugeri cu e aumento di ladronisia ta debi na e cantidad grandi di persona cu Aruba tin mas, compara cu antes.

Remarcable ta cu hendenan ta sinti cu polis no sa con pa ataca e problema aki. Peron a bentaha di polis, mester menciona cu e turistanan no tin conocemento di e visibility team porta. Un bon nota ta cu no obstante tur e mal noticia aki, ainda turistanan ta sinti nan mes hopi mas safe cu riba otro islanan den Caribe. Mientras cu nan no ta haci mencion di visibility team, nan ta mira cu tin mas agente di seguridad pa e hotelnan.

Un otro punto cu por a nota di turistanan cu ta papia di nan biahe, ta cu nan ta haya Aruba hopi sushi. Primordialmente areanan cu nan ta frecuenta hopi, manera beachnan. Aki ta e cabitonan di sigaria ta loke mas nan ta mira riba beach. Algo cu a bin ta avisa pa basta tempo caba.

Comerciante ta reacciona

No mester generalisa cu comerciantenan ta aumenta prijs exagera

Aberigua prome cu papia

ORANJESTAD – E managing director di Brechie's, señor Ebby Arends a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu e kier reacciona riba e noticianan cu ta saliendo ultimamente tocante aumentonan di prijs exagera despues of hasta prome cu dia 1 di Juni 2006, caminda ta yamando comerciantenan hasta pa ladron y abusado.

Señor Arends kier a clarifica algun asunto pa loke ta concerni su ramo di negoshi. "Referiendo por ehempel na Portland Cement, cu no ta ni paga invoerrechten, manera cu mi tin entendi, nos mes no ta importa cement. Nos ta cumpre localmente for di Thiel Corp. pa nos rebende como "service item" y pues cu un ganashi hopi marginal. Ki ora cu nos prijs por detal subi, ta pasobra e prijs di Thiel Corp. a subi.

E ultimo aumento di prijs di Thiel Corp. tabata na November 2005, pues no ta algo recien.

Pa loke ta e motibonan pa e aumento lo mester tuma contacto directo cu nan of cu e otro importadonan di e otro marcanan di cement. Mester corda si, cu pa e detayista di cement manera nos tin basta gastonan y riesgonan extra cu ta bin ora cu mester entrega un cantidad na pallet pasobra co mester usa acerca aanhangwagen cu e forklift, truck, etc.

Pa loke ta tubo di koper, e prijs di koper a subi casi 80 % durante e ultimo 18 lunanan mescos cu staal, aluminium y pvc (derivado di petroleo), pues atrobe e no tin nada di haci cu aumento di invoerrechten na Aruba.

E ultimo aumento cerca nos tabata fin di April, cual proposito tambe ta depende di e koers di Euro cu a bolbe pasa 2.30 florin recientemente. Pues atrobe mester tene cuenta cu hopi factor cu no tin nada di haci cu invoerrechten.

No skirbi of bisa algo sin aberigua prome y sin cu bo ta domina of conoce e tema. Aberigua bon y no generalisa!

Por ultimo, mi tin un pregunta pa tur cu ta kere cu nos como comerciante ta abusa y pues ta aumenta prijs continuamente y of tur aña. Con por ta posibel cu Aruba su cost of living index ta casi mes abou cu di Merca y ta mas o menos 3 % solamente, si ta comercio en general ta abusa di prijs? Esun cu sa algo di economia sa e contesta!
No lubida cu 70 % of mas di nos inflacion ta importa cu excepcion di nos telefon, gasolin, awa y electricidad cu indirectamente ta den man di Gobierno tambe parcialmente".

Ministerio di husticia no a tene su mes na cuadro stipula

Deficit di presupuesto Antiano pa otro aña a resulta di ta 80 miyon florin

Enbes di ta 66 miyon florin

WILLEMSTAD – Departamento di Hustisia no a mantené su mes na e cuadro cu Minister di Finansa a stipulá, relashoná ku e presupuesto pa otro aña. E montante di 66 mion florin ku minister di Finansa, Ersilia Delannooy a haña como défisit den promé instante, a resultá di ta 80 mion florin.

Gastunan ta saliendo for di man, loke ya recientemente a bin dilanti na momento cu minister di Finansa a informá den Staten cu pa 2006 caba gastunan di hustisia i enseñansa ta saliendo for di còntròl. Pa loke ta trata hustisia, loke ta resaltá ta, cu Bon Futuro i overtime di polis ta come den presupuesto di husticia. Pa 2006 a logra reducí e gastunan via di presupuesto mes ku 92.3 mion florin pa 2006. Esei ta hasi e déficit awor aki financiabel, a base di normanan di Banco Central di Antia.

Miéntras tanto ta trahando riba presupuesto di 2007 i a duna tur departamentu/servisio un plafònd. "Tur servicio di Gobièrno ta haña tur aña un cuadro (aanschrijving) di e minister di Finansa, na cua nan tin cu mantené nan mes, ora nan ta traha nan presupuesto. Esaki en bista ku e diferente servisionan mes ta traha nan presupuesto. Banda di esaki, departamentu di Finansa mes tambe ta traha un presupuesto i tin biaha un servicio ta presupuestá algu ku Finansa a presupuestá kaba. Esaki por ta un di e motibunan ku Departamentu di Hustisia a surpasá e cuadro ku minister di Finansa a manda pa nan", Minister Delannooy a splica.

Entretanto e Departamento di Finansa mes a scrap den e presupuesto di Hustisia i a solushoná e problema, segun minister Delannooy. Informashonnan haña ta indicá, cu esei a tuma lugá conforme desishon di Conseho di Minister i no unilateralmente manera por ta parce den promé instancia.

Miéntras tanto a sali un anunsio den corant, ku Departamento di Hustisia lo ta será henter mèrdia pa un reunion interno "drecha su servisio". No ta masha cla ta ki sorto di servisio e aviso ta papia di dje. Nos a drenta den contakto cu minister di Hustisia, David Dick, pero e no tabata den posishon pa duna nos un comentario na e momentu ei.

Banco Central di Antia a anunciá un emishon di bono mas pa Teritorio Insular di Còrsou pa bononan cu ta vense pa un suma di 43.8 mion florin. E emishon di bono ta pa dia 28 di juni awor.

UNOCA ta recorda cu 5 di Augustus ta ultimo dia pa entrega peticion pa 2006

ORANJESTAD -- Manera ya ta conoci den comunidad, UNOCA ta un fundacion cu ta contribui na desaroyo cultural di Aruba. Esaki e ta haci pa medio di co-financia proyectonan cu ta na bienestar di comunidad Arubano. Especialmente esunnan cu ta yuda haci mas fuerte nos identidad Arubano (siña conoce nos historia mihor y aprecia nos Papiamento mas) o cu ta duna oportunidad pa mas tanto hende posibel por asisti na actividadnan/eventonan cultural.

UNOCA ta recorda tur hende cu ta desea di entrega un peticion na UNOCA pa proyectonan pa realisa den lunanan di September 2006, October 2006, November 2006, December 2006, Januari 2007 y Februari 2007 pa haci esaki no mas tarda cu diabierna 5 di Augustus 2006.

Ta pidi tur hende pa tuma bon nota di e fecha aki, ya cu peticionnan entrega despues di e fecha indica lo keda trata den e siguiente tanda cu lo ta comienso di aña 2007.

Puntonan cu mester ta inclui den e peticion ta:

1) Informacion tocante e peticionario of cv di e persona cu ta entrega e peticion
2) Kico e actividad/evento/proyecto ta ensera (splicacion cla y suficiente detaya)
3) Cuanto ta e gastonan total y cuanto ta e co-financiamento cu ta desea di UNOCA
4) Otro informacion cu ta kere ta importante pa comparti cu UNOCA

Personanan of instancianan cu ta desea mas informacion por yama UNOCA su oficina libremente na telefon 583-5681.

Awe ta cuminsa cu trabounan pa reconstrui e caminda di Sabana Grandi te cu Rooi Bosal

ORANJESTAD -- Departamento di Obranan Publico (DOW) ta trece na conocemento di tur automobilista y habitantenan di e bario di Jucuri-Sabanda Grandi cu awe ta inicia cu reconstruccion di e caminda di Jucuri-Sabanda Grandi for di crusada di Mahuma-Jucuri te na e crusada di Jucuri-Sabana Grandi.

Ta haci un peticion na tur manehador pa no haci uso di e caretera si no ta pa yega na bo cas. E caminda lo ta cera pa trafico den ambos direccion for di mainta 7'or te cu atardi 4'or. Lo indicia cambio di ruta atrabes di borchinan y hekinan di trafico. E trabou di reconstruccion di Sabanda Grandi pa Rooi Bosal lo tin un duracion di 12 siman. DOW ta pidi un y tur comprension pa cualkier inconvenencia cu e trabou di reconstruccion aki por ocasiona.

BON DIA Aruba

Cursistanan cu un dia sali di KIA por re-integra den nos comunidad

Obranan bunita y bon acaba ta Exposicion FDEC 2006

ORANJESTAD -- Dialuna 19 di Juni ultimo e sala di exposicion na Cas di Cultura tabata bastante yen cu varios amante di arte y pintura pa admira e obranan maravioso di cursistanan di Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario (FDEC).

Señor Enrique Dirksz, miembro di e Fundacion (FDEC) a duna inicio na e programa di e anochi aki yamando tur presente un cordial bon bini y gradiciendo nan pa nan presencia na Exposicion FDEC 2006, cu ta un exhibicion di obranan di man, pintura y obranan artistico di airbrush.

Mama di Cultura, señora Bernadina Grovell conhuntamente cu nos Tata di Cultura, señor Juan Chabaya (Padu) Lampe a inaugura e exposicion den presencia di e respectivo docentenan señora Gladys Maduro, pa obranan di man, señor Kien Lie Kwie, pa pinturanan y señor Albertico Henriquez pa airbrush. Por cierto e docentenan ta duna di nan tempo tambe na e Instituto Coreccional di Aruba. No por keda sin menciona cu e obranan di e cursistanan di e Instituto Coreccional di Aruba a resalta.

FDEC hunto cu cursista, mayor y invitadonan por a aprecia e presencia di Su Excelencia Ministro di Infrastructura, Asuntonan Social y Enseñansa, señora drs. Marisol Lopez-Tromp, a compaña pa su distinguido esposo y su precioso yiu Dominique.

Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario ta sumamente orguyoso di e resultado di por contribui na engrandece e talentonan di grandi y chikito den nos comunidad atrabes di su servicio y particularmente na e Instituto Coreccional di Aruba, pa asina ey un dia e cursistanan di awe cu sali por logra re-integra den nos comunidad haciendo un trabou bunita y honrado.

Ta extende un invitacion na pueblo pa no keda sin bishita e exposicion. Esaki ta bale la pena pa presencia. Entrada ta completamente gratis. Un y tur por pasa libremente na Cas di Cultura y admira e exposicion di obranan di man, pintura y obranan artistico di airbrush cu lo ta habri pa publico diariamente for di 9'or di mainta te cu 6'or di atardi. Ultimo dia pa presencia e exposicion ta Diabierna 23 di Juni benidero.

Pa ciere di e aña escolar 2005-2006 Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario ta invita pueblo di Aruba en general pa presencia nan Concierto musical diadomingo 2 di Juli 2006. E concierto ta cuminsa exactamente 5'or di atardi y entrada ta un sonrisa, pues completamente gratis. Un boca bisa otro y ban apoyo nos hoben talentonan awe pa contribui den nan formacion di un bon y ehemplar ciudadano mañan.

Mas goal di 5% di descuento a cai na RBTT Bank





ORANJESTAD -- Den RBTT Bank su campaña di Mundial mas goal di 5% di descuento a cai! Na Top AutoMart na Drive-Inn sr. Bryan Gietel, a aplica pa su prestamo y a score un tremendo goal di 5% di descuento. Riba e portret por mira sr. Gietel tumando e tiro.

Na RBTT su Branch na Noord tambe un goal di 5% a cai. sr.Orlando Werleman a aplica pa su prestamo y a score 5% di descuento.

Riba e portret por mira sr. Sr. Werleman den presencia di Sra. Julissa Croes (Banco Manager Noord) y Maritza Krozendijk (Customer Service Representative - Sales).Hopi pabien ta bai na senores Gietel y Werleman cu nan bunita premio. Abo tambe por score bo goal di descuento aplicando pa bo prestamo personal of prestamo pa auto? Haci nos un bishita awe mes y aplica y score bo goal di descuento!

Auto a desvia y bay dal tres cuater auto staciona dilanti banco na Noord





ORANJESTAD – Ayera den careda di 11'or di mainta, personal y clientenan di RBTT a scucha un zonido di otro mundo y por a mira con un auto a subi e acera y bay dal contra tres auto staciona riba e lugar di staciona dilanti e banco.

Chofer di e auto A-9876 a duna di conoce cu e mester a desvia pa un auto cu tabata bin den direccion contrario pero coriendo den su banda. Esaki a causa cu e chofer a dal contra e acera y sigui bay dal contra tres auto staciona dilanti e banco. E chofer di e auto ta un dama, kende a sufri sla na pecho pero no di gravedad. E daño material ta considerabel mirando cu en total ta cuater auto a sufri daño esta esun cu a ocasiona e accidente y e tres autonan staciona dilanti e banco.





Sr. Luigi Bergen di Partido RED

Partido RED ta haya cu Gobierno mester revoca e medidanan prome pa asina e discusion por sigui na mesa



ORANJESTAD - Partido RED ta keda sostene e posicion di e gremionan sindical y commercial.

Gobierno di M.E.P. mester revoca e medidanan introduci dia 1 di Juni 2006 prome. No por ta asina cu awor cu e medidanan ta na vigor, Gobierno kier forma un comision pa papia riba nan. Te hasta Gobierno kier duna e comision tur autoridad pa bini cu 'bindende adviezen', esta consehonan desisivo.

Patronage

E conseho di Raad van Advies, fecha 30 di Maart 2006, Gobierno a ignora. Conseho di entre otro ATIA, Camara di Comercio, SNBA, sindicatonan, Sociaal Economische Raad (S.E.R.), y Centrale Accountants Dienst (C.A.D.) tambe Gobierno a ignora.

E conseho, te hasta plegaria, di tur instancia ta pa Gobierno baha su gasto, muy en particular esun di personal.

Desde 1993 Gobierno Hulandes tambe a conseha partidonan M.E.P. y A.V.P. pa drecha e situacion financiero di pais Aruba.

Despues di shete aña di gobernacion di A.V.P. y cinco aña di gobernacion di M.E.P. nos mester conclui cu e maneho financiero publico solamente a empeora. E debe di pais Aruba solamente a bira mas grandi door di cada bes fia placa pa paga pa patronahe politico.

Finanzas Publico

Banda di husticia e discusion na nivel di Reino Hulandes ta un finanzas publico sano pa paisnan den Reino. Esaki tambe ta hustamente un di e criterianan primordial, banda di por ehempel derechonan humano, na nivel di Union Europeo.

Gobierno no por ignora consehonan duna mas y mester asumi su propio responsabilidad, esta baha su gasto(nan).

Partido RED ta desaproba cu Prome Minister di pais Aruba ta menasa o ta crea e impression di bira aliado di of ta afilia na Venezuela ora di ricibi critica riba e maneho financiero for di Hulanda. Esaki por tin consecuencianan negativo pa henter e comunidad Arubano. Basa ariba e declaracionnan emocional di sr. Oduber, Merca, riba tereno economico por ehempel, por tuma sancion cu lo por perhudica por ehempel negoshinan y turismo.

Funcionamento deficiente

Loke tambe ta resalta ta e funcionamento deficiente di Parlamento di Aruba. Gobierno di minoria (±22.000 vs. ±29.000) ta asota e pueblo cu medidanan inhumano y un Prome Minister ta haci declaracion descabeya. Lo ta na su lugar pa Parlamento 'roep Prome Minister op het matje' pa su persona y su Gobierno rasona y revoca e medidanan.

No manera awor ta e caso pa aproba un otro fiansa cu lo aumenta e debe un tiki mas.

Partido RED ta haya cu Gobierno mester revoca e medidanan prome pa asina e discusion por sigui na mesa. Si e medidanan no wordo revoca, partido RED lo sostene cualkier accion cu lo sigui di parti di e gremionan sindical y comercial. Partido RED tambe ta bolbe insisti Gobierno pa baha su gasto(nan).

BON DIA Aruba

Hospital dunando contenido na e concepto di "ketenzorg"

Aruba tin 12 enfermero mas specialisa den cuido di herida



ORANJESTAD -- Un grupo di 12 enfermero, kendenan ta emplea na Hospital Dr. Horacio Oduber, WitGele Kruis y tambe e sentro pa cuido di grandinan, SABA, siendo e prome di dos grupo, a termina e siman aki cu un curso riba e specialismo di cuido di herida, of manera ta yama esaki na ingles "Wound Care Management".

Relacionista publico di Dr. Horacio Oduber Hospital, R.J. (Bob) Harms a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu huntu cu e grupo ariba menciona, tabatin algun enfermero di hospital kendenan ya caba ta specialisa riba e tereno aki, pero cu den e dianan cu ta tras di lomba a ricibi entrenamento segun e sistema di "Train-the trainer" pa asina nan por asisti hospital den entrenamento di otro enfermeronan pa asina nan, na nan turno, por upgrade nan conocemento riba e tereno aki.

Notable ta cu Hospital Dr. Horacio Oduber ta asumi su responsabilidad den duna contenido na e concepto di "Ketenzorg", door di invita enfermeronan emplea afor di hospital pa nan tambe sigui tipo di entrenamento asina. Di e forma aki hospital ta fortifica e cooperacion cu otro institutonan di cuido na Aruba, loke al fin al cabo lo beneficia comunidad Arubano.

Riba e foto por mira e cursistanan den compania di director medico suplente di hospital, dr. Riet Odijk, hefe di e seccion di cuido di herida di hospital, Ezzard Cilie y e docente, señora Paula Grant, kende ta posee e titulo di Wound Care Specialist di Medical Outreach, USA.

Parlamentario Arthur Dowers

Awe Minister di Husticia Rudy Croes ta yora pasobra no a selecta su famianan mas serca pa drenta e organisacion di DIMAS

ORANJESTAD – E ultimo lunanan aki Minister di Husticia tabata den un lus sumamente negativo y e Minister aki ta un persona cu a perde tur credibilidad, na momento cu su mesun gobierno, su mesun Minister Presidente y Salubridad Publico, hunto cu Hulanda a traha un trampa pa e Minister aki, e Minister aki a cai aden wowo habri y den pasado AVP a bisa cu e Minister aki ta mitar Minister y awe e partido berde no sa kico a resta di e Minister aki, hecho ta si, cu por mira cu e Minister awor a saca poco di su rabia, paso por a mira poco carta cu masha cos skibi den dje, cual sr. Dowers no kier bai den detaye di e carta, pero si ta importante pa cita un parti di e carta aki, paso manera un dicho ta bisa, “cu ora cabaron ta bisa bo cu lodo ta holo stinki kere” y awe por mira cu e Minister mes ta bisa esei.

Un cos ta importante, ta loke AVP a bin ta bisa for di cuminsamento di e gobierno aki cinco aña pasa, ta un gobierno cu ta persigui hende y ta intimida hende y cu AVP a mira con cinco aña pasa ora cu nana drenta gobierno nan a kita tata y mama di famia manda cas, pasobra nan no ta traha of segun nan, nan tabata di otro partido politico.

Pero awe por mira cu e Minister di husticia mes ta bisa den un carta cu e la manda pa su colega, “tot slot stel ik u hierbij in kennis, het erg te vinden, dat het blijkt dat directe medewerkers en of familie leden zijn niet gesellecteerd”, Minister Rudy Croes ta confirma loke AVP a bin ta bisa, cu a kita hende den pasado cu ta di otro partido supuestamente y pone e famianan di mas serca y awe Minister Rudy Croes ta yora, pasobra nan no a pone su famianan mas serca den e departamento di DIMAS.

Pero loke sr. Rudy Croes no ta bisa den e carta, cu nan a tuma tambe famianan serca di otro politiconan of otro hendenan den e comunidad aki, paso nan tambe tin e mesun derecho cu e famianan serca di Rudy Croes, pero sinembargo awe nan ta sinti den carni propio, con e otro famianan a sinti nan na Aruba, ora cu nan a ser persigui ora cu e gobierno di MEP aki a persigui nan.

Mas cu tur cos e mandatario ta sigui bisa den su carta, “ ik kan me niet aan den indruk ontrekken, omdat mij deze personen mij tijdens de laatste verkiezing hebben bijgestaan, zijn nu op deze manier afgestraafd geworden”, y e ta bisa cu nan a wordo rebaha y castiga pasobra anan a campaña pa Rudy Croes.

Tur hende tabata sa cu tabata tin un compañamento pa Rudy Croes den DINA ultimo eleccion, pasobra ta yama hende den DINA pa forma reunion di contacto y Rudy Croes tabata bai y firma tur sorto di papel pa loco den e reunionnan di contacto aki.

Awe Rudy Croes a manda publicamente admiti loke e la haci e ultimo temporada y con dolor e ta hacie cu awe su famianan a bira victima di su mesun gobierno, un gobierno cut a castiga y persigui hende.

Sr. Dowers a indica cu e no ta uza e palabra cu Minister Rudy Croes a uza, pero ta laga esei entre e cu Minister Wever y por corda ainda cu Minister Wever a uza e mesun palabra contra di un Minister y e la demanda pa Booshi Wever rectifica esaki y awe ta keda na Booshi Wever pa e sa kico e ta haci.

Pero pa Dowers ta importante pa realisa y esaki ta haci Minister Croes hopi dolor, paso tin famia di Minister Nelson Oduber, swa y ruman, cu si a keda na DIMAS y esei ta informacion cu a bin di DIMAS mes.

Tambe e siman cu a pasa cu tin un familiar di e mesun Minister Wever a keda nombra como empleado publico den Conseho di Minister, mientras cu tur trahado cu a wordo tuma na Centro Medico den e organisacion nobo cu ningun di nan mester bira empleado publico y mester a bai den e fundacion nobo y e ora ei sr. Dowers ta comprende cu sr. Rudy Croes ta bira raso y baha su rabia riba e situacion cu a presenta cu famianan serca di dje.

Un biaha traidor, semper traidor!

Strategia di partido AVP y Hulanda ta pa bolbe hinca Aruba den un constelacion cu ta contra deseo di e pueblo aki

Asina partido MEP ta bisa

ORANJESTAD - Ki ora MEP ta den gobierno e caha di triki di AVP ayuda pa nan amigonan na Hulanda ta habri, asina den su comunicado di prensa partido MEP ta bisa.

Henterdia Mike ta nayoramento hibando redo Hulanda contra tur e ministronan di MEP. Ni nan señora, yiunan y familia no ta scapa Mike Eman den su odio y vengansa contra Arubianonan cu semper a traha pa bienestar di nos pais. Caha di documentonan di nan amiguitonan den Banco Central y di e 'sabionan'di Raad van Advies ta ser parti pa e Hulandesnan. AVP ta banda di e Hulandesnan pa caba cu nos Arubianonan.

Straño cu nan no ta pidi e Hulandesnan e documentonan di I.R.T., corupcion cu droga y esunnan di corupcion di biyones di Euro di e proyecto di Schipholtunnel, unda cu sponsornan di gobierno Hulandes a cumpra nan castigo cu placa ! Esaki ta conoci pa tur hende, unda e ministro Hulandes a trata na gaña ariba e Procurador General cu e mes a duna orden.

Tur dia AVP ta yora serca Hulanda pa actua contra un gobierno legitimo, autentico y democratico.

CONDICIONNAN PA SCRAP FECHA 1996

Nan a trata na kita nos autonomia cu UPG, unda nos lo bira un sucursal di Hulanda. Awor e traidornan a inventa e storia di e protocol 1993!

Despues di e conferencianan pa prepara e ehecucion di e conclusionnan di Conferencia di Mesa Rondo na Curacao, Hulanda su Parlamento a pone condicionnan severo pa por vota pa e cambionan di Statuut, esta pa saca e fecha di 1996, unda nos pais lo mantene e derecho di autodeterminacion, unda pa ehecuta esaki mester 2/3 parti den Parlamento y tene un referendum promer, Hulanda a pidi pa un protocol ! Hulanda tabata desea pa tanto gobierno di nos pais y oposicion carga e condicionnan poni pa Hulanda of no ta saca e fecha di Independencia for di den Statuut.

Nos a firma un protocol na october 1993, unda e ingredientenan pa por saca e fecha di Independencia ta poni y tambe e problemanan ocasiona pa e garantianan, unda MEP cu AVP lo trata na yega na un base amplio.

Manera custumber e traidornan di 12-8, garantianan, Race Track, Fondo di Desaroyo a haci wega cu algo serio, unda mester a bin eleccion adelanta na juli 1994 y unda MEP a bay den oposicion.

Mesora cu e malandronan di AVP a drenta gobierno di Henny Eman a pidi Hulanda pone Ministro di Husticia bao curatela, unda dia 22 di oktober 1994 a clab'e un KB den su boca di stoma, kitando henter seguridad for di Gabinete Eman (Ministro Vos q.e.p.d.).

Mesora Hulanda a manda riba peticion di AVP un tal Onno Koerten pa bin investiga varios familiar relata cu labamento di placa, traficacion den droga etc. Koerten a traha un rapport cu nomber di yen di sponsor di AVP aden, unda hasta mester a extradita 3 di nan pa Merca. Mundo henter a skeiro cu e mal nomber di nos pais !

SPIRITO DI PROTOCOL 1993

Fin di 1994 e ministro Hulandes Voorhoeve a bin Aruba, unda el a bin splica un que otro den Parlamento. Ora a puntr'e con ta para cu e protocol di oktober 1993, el a contesta cu Hulanda tin un otro gobierno y cu e no ta respeta e contenido di e protocol. Henny Eman a bisa cu e protocol no ta existi mas, pasobra e ta garantia pa 'bon gobernacion'.

Mas cu 13 aña nunca mas ningun hende a papia di Protocol, pasobra Statuut a ser cambia, nos mes a resolve e problemanan di garantia, cu otro palabra e base no ta existi mas. Cu ken Ministro Pechtold a papia anto tocante Protocol 1993 ? Lo mester ta cu partido AVP y no cu MEP ! Nos como MEP no por bay den santana politico di AVP pa busca spirito di e protocol di 13 aña pasa.

Nos pais cu cooperacion di AVP a ser perhudica cu kitamento di placa di ayudo pa desaroyo, unda nos tin cu pone tur aña mas placa den FDA, mientras cu no tin balanced budget nos lo no haya discuento di nos debenan di 120 miyon florin, pero ta paga Hulanda mas cu nos ta ricibi.

Tambe AVP sin nunca a haya aprobacion a aumenta e suma di fondo di Solidaridad di 5.5 miyon florin pa casi 10 miyon florin pa aña, perhudicando nos pais.

Nos di MEP hamas lo coopera pa nos tin un Cuerpo Policial, un Ministerio Publico, un Procurador General hunto cu e islanan cu a haya nan Status Aparte of cu a keda cu Hulanda.

Ministro Presidente Oduber tin mas cu 3 luna caba sin papia cu Minister Pechtold, corda pa papia cu ne di Protocol 1993.

Nos ta kere cu AVP kier hinca nos den un otro constelacion, unda nos ta perde nos institutonan importante pa Status Aparte.

Status Aparte pa Curacao, Sint Maarten tin nos sosten tanten cu e no tin consecuencianan pa nos. Hulanda y Gobierno Antiyano sa esaki bon bon.

Un suplica final na AVP pa stop cu su traicionnan contra nos pais! Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo.

Pregunta di MEP na Mike de Meza:

Ta cual Gobierno desde 1986 a traha mas duro pa San Nicolas?

ORANJESTAD - Partido MEP ta reacciona riba declaracionnan haci pa Parlamentario Mike de Meza. Segun MEP, un biaha mas Mike de Meza ta purba di trece calumnia y storianan fantasma pa e districto di San Nicolas. MEP ta señala cu Mike de Meza a lubida hopi liher con su partido AVP a yama e habitantenan di San Nicolas, "lip di taira". Lo ta bon pa Mike de Meza puntra e Emannan esey.

Pero ta di compronde cu Mike de Meza no sa e storia di loke cu AVP a haci cu San Nicolas, pasobra Mike de Meza no a nace na Aruba y no sa e historia di Aruba y loke cu AVP a haci cu Aruba.

Tiendanan a cuminsa sera na San Nicolas den temporada cu partido MEP no a existi ainda y ta AVP tabata maneha Aruba. AVP tabata kier pa Playa florece y no San Nicolas! Mike de Meza, bay tuma les den historia politico di Aruba.

Segun MEP, si Mike de Meza en berdad ta asina precupa pa desaroyo di San Nicolas, Mike de Meza ta ariba e lista robes.

Mike de Meza mester bay recorda den tempo cu AVP tabata den gobierno y Mike tabata PPA (who's the bettah Mike?)

Tempo cu San Nicolas tabata sclama pa algun caminda wordo drecha, unico cos cu Gobierno bou signatura di AVP a construi, tabata un rotonde chikito, Gobierno bou signatura di MEP a drecha ya caba varios caminda y lo sigui mas.

Tempo cu San Nicolas tawata sclama pa un hospital, Gobierno bao signatura di AVP a bira cara wak direccion di Playa, Gobierno bou signatura di MEP a bin cu un joya di Centro Medico cu poco a poco ta hayando tur beneficio cu un hospital tin.

Tempo cu San Nicolas tawata sclama pa drecha e cas di nos grandinan, Gobierno bao signatura di AVP a bira sordo, Gobierno bao maneho di MEP a drecha cas di nos grandinan.

Tempo cu San Nicolas tawata sclama pa un bon bus stacion, gobierno di AVP a core pa responsabilidad, Gobierno di MEP a cuminsa drecha luga pa un bunita bus stacion cu pronto lo keda cla. Segun MEP, na 1988 Gobierno bou signatura di AVP a corta den e refineria y kier a bende na pida pida como hero bieu, Gobierno bou signatura di MEP a para esaki y cu awor nos tin Valero, unda Mike de Meza mes ta saca su probecho, banda di su salario como Parlamentario.

Ban papia di Family & Friends:

Segun MEP, dia cu Gobierno bou signatura di AVP a duna Coastal tax holiday, bo no a skirbi nada contra esei. Mike de Meza tawata beleidsadviseur di Energie Zaken, cu un salario di 10.865 florin pa luna y no a protesta ningun momento.

MEP ta haya cu Mike de Meza mester stop di gaña. Mike de Meza a pega awor cu e malesa di Mike Eman. So, Who's now the bettah Mike?

Y si Mike de Meza ta asina preocupa pa districto di San Nicolas, di con subi ariba lista di un partido cu tin asco di e pueblo y a yama esnan di San Nicolas pa "lip di taira"

Kico tin tras di esaki?

MEP ta señala cu Mike de Meza un bulado di partido pa presenta San Nicolas, un number mas halto cu un dama manera Carmelita Haynes cu ta na San Nicolas desde dia di su nacemento y un dama cu tin experencia cu AVP.

Ta un promesa a ser haci e dia na Jaburibari?

WHO'S THE BETTAH MIKE???

Si nos por, nos por hopi mas!

MEP: Loke cu Gabinete Oduber IV a logra desde November 2005

ORANJESTAD - Cu tur critica cu partido AVP ta trece desde November, Gabinete Oduber IV a sigui traha pa Aruba.

Gabinete Oduber IV por trece dilanti y prueba loke cu nan a logra. Desafortunadamente AVP no por prueba nada ainda, kico a ser realisa den nan Gobernacion di 1994-2001. Pero Gabinete Oduber si por trece prueba y lo sigui demonstra pueblo cu nan si ta traha y por demonstra pueblo unda tur placa di belasting ta bay.

LOGRONAN

Esakinan ta algun prueba di loke a ser realisa caba den un corto tempo y pueblo completo por mira:

- Un otro aumento di pensioen di viejez entrante Januari 2006 cu 3.8%
- A aumenta salario minimo te na Af. 1360,00 y esaki liber di impuesto
- A ahusta invoerrechten riba productonan di primera necesidad, p.e.: webo-tomati-siboyo-conoflok-lechuga-wortel-komkommer-boonchi-selder-banana-kiwi-thee etc. antes 7.5% -- awor 0% koffie antes 8% - - awor 0%. Asina por sigui menciona con e invoerrechten ariba cuminda a ser kita y/of a baha.
- Polis di bario na Simeon Antonio
- Boto nobo pa Maritiem Politie
- Aproba un klas extra pa scol Dunnunman
- Oficina Central di Administracion Financiero (OCAF) pa fundacionnan aki na Aruba
- Careteranan den Dakota a ser drecha
- Caretera den Madurostraat a ser drecha
- Caretera den Dominicanessenstraat a ser drecha
- Caminda den hanchi na Seroe Patrishi a ser drecha
- Gobierno hunto cu Monumentenfonds a cuminsa drecha compleho Ecury
- Renovacion di Huisje Wild na Schelpstraat
- Renovacion di Biblioteca bieu na Wilhelminastraat
- Meerjaren voorlichtingscampagne
- Curso pa maestronan den les di ICT
- Hunto cu Marriott, Gobierno a inicia e di cuater Pathways to Independence.
- A wordo firma Convenio di Colaboracion entre Departamento di Navegacion Maritimo di Aruba y Inspectie Verkeer en Waterstaat di Hulanda.
- A wordo firma financiamento pa proyecto pa procesamento di sushi "Solid waste management Facility" na Parkietenbos.
- A wordo firma e "Convenio pa Profesionalizacion di Huristanan den aparato publico" y Experticio adicional necesario pa servicio di Impuesto y Aduana"
- A wordo firma "Extension di e proyecto di sondeo y integracion di e fuentenan di informacion
- A percura pa e contribucion di Lotto pa Deporte a aumenta

Mediante di Lotto pa Deporte nos Gobierno a percura pa:

- Completa Parke multifuncional na Yara, Savaneta
- Completa Parke multifuncional na Simeon Antonio
- A drecha Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad
- A construi Compleho Deportivo Frans Figaroa completamente di nobo
- A pone yerba artificial den e stadionnan; yerba artificial ta mas duradero den un pais calor.

Tambe Gabinete Oduber a pasa e ley contra labamento di placa y traficacion di hende.

Por imagina cu un Gobierno aki na Aruba por logra asina tanto den un corto tempo, ariba dje, cargando critica, esnan cu awor diripiente nan a bira experto den con Aruba mester wordo dirigi. Pero te ainda ningun contrincante di Gobierno por trece dilanti kico Gabinete Eman a logra pa Aruba for di 1994 pa 2001. 7 aña, nada, nada, nada! Esaki tabata un comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

BON DIA Aruba

Sr. Stanley Heinze

Traha riba problematica social den forma integral y den districto ta e meta di Plataforma Profesional di districto

ORANJESTAD - Den cuadro di un maneho social nobo di e Ministerio di Asuntonan Social y Infrastructura, Departamento di Asunto Social a cuminsa na aña 2003 cu un sistema di ataca problematica social na un forma integral y den districto na Aruba. E sistema integral aki tin como meta desaroya bienestar social den e diferente districto y barionan. Departamento di Asunto Social a introduce den seis districto di Aruba teamnan di districto, esta den districto Noord/Tanki Leendert, Oranjestad, Paradera/Piedra Plat, Santa Cruz, Savaneta en San Nicolas. Cada team ta consisti di un trahado social, un di hubentud, un comunitario y un di bienestar.

Pa por traha mas optimal riba problema di cliente y esnan den e districto y tambe pa ataca miho e problematica den e districto, ta necesario cu e team di districto ta traha den un forma masha sera cu otro instancia y trahadonan





profesional den districto y cu e ayudo duna na e cliente ta cuadra cu otro. Pesei a lanta den cada districto medio 2004 un Plataforma Profesional di Districto.

Plataforma Profesional di Districto

Meta:

E Plataforma Profesional di Districto ta un organo di consulta y cooperacion structural di organisacion y trahadonan profesional cu ta ofrece servicio den e districto.

Su meta ta pa yega na un servicio cu ta cuadra cu otro y cu ta basa riba pregunta y necesidadnan di e habitantenan di e districto y cu ta conduci na solucionnan duradero di e problematica nan di e districto.

E Plataforma Profesional di Districto ta consisti di un trahado comunitario y un trahado di bienestar di e team di districto di Departamento di Asunto Social, wijkverpleegster di Wit Gele Kruis, barioregisseur di Korps Politie Aruba, docter di cas, director di scol y pastor, y otro organisacion y trahadonan profesional cu ta duna servicio den e districto conserni.

Tarea:

E Plataforma Profesional di Districto tin e siguiente tarea, Discuti cu otro e problematica nan di e districtonan basa riba pregunta y problemanan di cliente cu ta drenta cerca e organisacion y trahadonan profesional.

Haci palabracionnan, dentro di e cuadro di maneho di cada organisacion, di e ayudo y servicio y cooperacion pa cu otro, tanto riba tereno curativo como preventivo, palabracionnan cu mester wordo ehecuta dor di e organisacion y profesionalnan relevante den e districto.

Duna otro conseho y feedback encuanto e ayudo y servicio na cliente.

Pone na conocemento di e hefenan di organisacionnan participante si tin cierto servicio cu ta sinti falta di dje den e pakete di servicio of cu ta ripara cu tin cierto fayo cu nan.

Duna conseho encuanto maneho di e organisacionnan cu ta participa.

Sistema di traha:

Plataforma Profesional di Districto ta reuni minimalmente un bes pa luna, cordina dor di e trahado comunitario di e team di districto di Departamento di Asunto Social.

Punto di salida di e encuentronan ta e problematica nan cu organisacion y profesionalnan ta señala den nan districto. Pa discuti problemanan spesifico, por invita esnan cu no ta ofrece ayudo riba nivel di districto y cu no ta directamente accesibel pa cliente.



Women's Club Aruba a haci donacion di Afl.49.400,= na diferente organisacion
Pagina 11

Tatanan a come bon na Amazonia
Pagina 15

Celebrando Bautismo di Sharmayne Maduro
Pagina 23

Eco Destination Management a prepara un evento spectacular estilo di Carnaval Veneziano
Pagina 9

Baby ta yora, zapatea...te pega aden... kico abo mester haci!



Dr. Kenneth Ginsburg y Sra. Madeline Doulabi Ridderstap

Oradornan na seminario di Quota International of Aruba: 'Comprondiendo Adolescencia'


Kenneth Ginsburg



ORANJESTAD - E aña aki Quota International of Aruba tin un orador internacional cu ta gosa di un respet hopi grandi den e comunidad di tanto enseñansa como esun di medicina na Merca. E tema lo ta "Comprondiendo Adolescencia". Un tema hopi actual den nos comunidad tambe. Sra. Madeline Doulabi Ridderstap, directora di "telefon pa hubentud", lo habri e seminario na unda e lo hiba palabra y lo duna informacion y estadisticanan colecta pa e organisacion Telefon pa Hubentud. Sra. Doulabi ta un persona cu ta gosa di un respet grandi den nos comunidad pa su trabounan pa nos hobennan. Sra. Doulabi Ridd

Salud

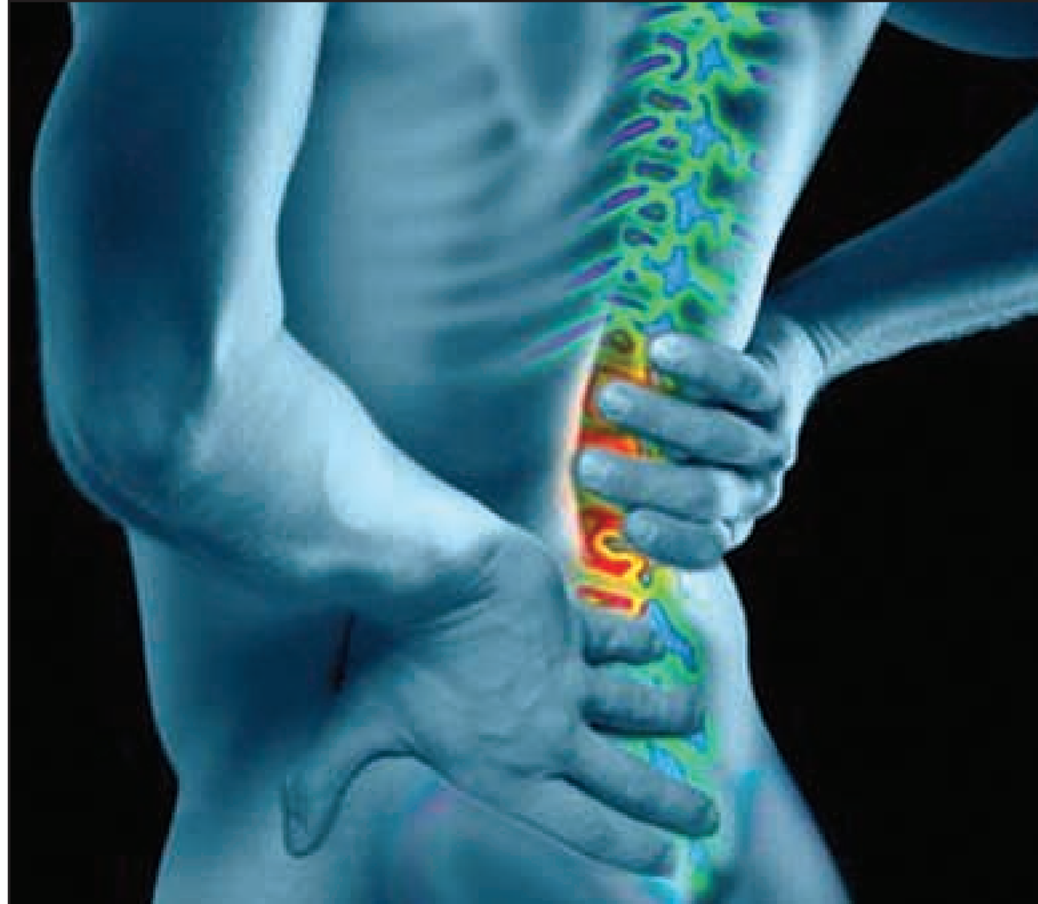
Causa y formanan simpel di evita e fastioso dolor di lomba

Den e bida druk di awendia, nos lomba ta keha cu nos ta abusa di dje. Evita e problema frecuente aki dor di reconoce su causa y riesgonan

ORANJESTAD – Nos lomba fuera di e columna vertebral, ta relaciona cu numeroso musculo y algun organo interno.

E dolor di lomba ta un problema hopi frecuente, sin importa bo edad of campo laboral, te hasta ta afecta hopi hende muhe cu ta realisa ehercicio di manera regular. Esencial ta pa identifica e causanan di dolor, y entre e factornan cu ta intervene ta haya:

- E sindrome premenstrual. Den e caso aki bo por alivia e dor di yuda bo mes cu algun remedi cu tin un calmante, of di algun fuente di calor manera un cushichi di coriente of un saco di awa cayente.
- E embaraso avansa ta causa un esfuerso extra den e columna vertebral. Si esaki ta bo caso, purba di mantene e lomba stret, descansa tur loke bo por, tuma masashi y mantene semper bo lomba tapa.
- E columna vertebral ta e structura cu ta wanta e peso di e curpa henter, y ta haci un esfuerso extremo ora cu nos ta pasa nos peso adecuado. Pesei mes, purba di mantene bo mes den bo peso ideal como prome manera di preveni e dolor.
- E bida sedentario (keto) ta debilita e musculonan, tambe e custumber di drumi riba un matras moli ta causa posicionnan anti-natural cu ta lesiona bo lomba. Si bo ta yega cas di oficina djis pa sinta dilanti di television, ta probable cu ya bo tin problema di dolor di lomba. Dedica na dje algun ora pa siman pa cana of haci ehercicio y percura cambia pa un cama mas adecua.
- E posicionnan malo pa un tempo prolonga ta forsa y ta contrae e musculonan di lomba, probocando dolor. Percura keda na tur momento cu e lomba stret y sin forsa bo postura natural, vooral na trabou, kedando recarga den e lomba di bo stul.
- Si bo mester lanta, pusha of hala obhetonan pisa, bo zona lumbar lo resulta gravemente afecta. Pesei mes, semper cu bo haci e mantene bo lomba lo mas stret posibel y dobla e rudiyanan ora di lanta cosnan demasiado pisa.
- E problemanan renal ta causa algun dolor intenso, un obstruccion den e nier ta manifesta cu un dolor agudo riba lomba y ta rekeri di e atencion medico inmediato.
- Un actividad fisico energetico cu ehercicionan di forsa excesivo, bo por lastima e musculonan di bo lomba. Den e caso aki, e rekmento, e masashi y e cremanan di calor ta yuda pa e dolor disparce.
- E movecionnan brutu por proboca cu bo musculonan, ora di ta friu, no ta prepara pa un movecion inespera, causando un torcedura. Percura no realisa movecionnan violento sin cu bo a keinta bo lomba prome cu movecionnan suave.
- Cu e edad, e forsa y flexibilidad di e columna vertebral ta keda afecta y ta produci procesonan degenerativo manera e presion di nervio, causando dolornan agudo. Consulta cu un specialista cu ta duna bo e tratamento adecua.
- E tension psicologico of emocional ta un elemento definitivo den e dolornan di lomba. Percura mantene lo mas posibel bo mente sereno y realisa tecnicanan di relahacion, mescos cu actividadnan agradabel.





Cuidonan pa e Zomer aki bo mustra un cuero manera seda

E dianan di solo y calor ta aki; ta ora pa bisti e sayanan cortico, blusa sin manga…en fin mustra e cuero bunita cu e feita perfecto



E miho manera di caba cu cabei bou di brasa y di pia ta dor di feita cu un blit desechabel. Pero e cuero di nos hende muhe ta particularmente delicado y tin mester di un cuido special ora di bai feita.

Pesei nos ta duna bo e siguiente recomendacionnan:

- Pa bo haya e miho resultado, cuminsa dor di elimina e celulanan morto di bo cuero, dor di frega suavemente pa algun minuut, cu un mescla di partinan igual di honing y sucu, y hawa despues.
- Percura feita durante e baño pa asina bo cuero ta completamente limpi.
- Hidrata e cabei cu awa cayente durante dos of tres minuut prome cu feita, asina bo poronan lo ta habri y e cabei mas suave.
- Si bo prefera hacie pafo di shower, laba bon e zona cu awa cayente pa kita e vet y sushedad.
- Pa cuida e cuero y evita iritacion, uza un habon cu ta suave cu bo cuero of un gel humectante special pa feita.
- Na momento di feita mantene e cuero liber di ploi, pa asina ningun cabei chikito sconde.



- Ya cu e cabei di bou brasa ta crece den varios direccion, feita bai ariba, despues bai abou y despues bai na banda pa haya un resultado perfecto y suave.
- Evita iritacionnan dor di no feita e mesun zona varios biaha, ni presionando fuertemente bo cuero cu e blit.
- Despues di feita, hawa cu awa friu pa sera e poronan.
- Ora bo caba di uza e blit, bo mester hawa e bon y laga e seca den un luga fresco. No sacudi e dor di bati su cabes, pa evita cu e blitnan ta daña.
- Seca bon e area feita, aplica un tiki puiro y mas laat un crema humectante. Ademas di suavisa bo cuero, lo bo desinfecta posibel herida.
- E cuero di hende muhe ta particularmente delicado, pesei bo mester scohe un blit desechabel crea specialmente pa e hende muhe. 'Softwin Lady' di Bic ta duna bo un feita perfecta y comodo, ya cu e tin un cabes movil adaptable na e figura di bo curpa, banchi lubricante cu emoliente y handle anti resbalante.

Baby ta yora, zapatea...te pega aden...kico abo mester haci!

Si mi baby cai, e ta dal su mes y mi no worry cune, e ta yora te stop di hala rosea y bira biña. Kico mi haci pa esaki no pasa? Mi baby ta pega aden. Ora cu e dal su mes of mi no worry cune, e ta cuminsa yora y stop di hala roseo, ta bira cora y despues biña. Mi mester duna un slap na su chan pa e bolbe coi aire. Kico mi haci pa esaki no sosode, pasobra e ta spanta mi hopi?"

ORANJESTAD - E suceso desagradabel aki ta mustra di ta peligroso pa bo yiu, pero e no ta, y e yama spasmo di snik. Aunke lo ta ideal pa e no sosode, e ta pasahero y no ta grave. E mucha ta haci un escandalo, ta stop di hala rosea, ta purba yora y no por pasobra e no tin aire. E ta bira bleek of hasta biña na su lip y dedenan, pasobra e ta stop di hala rosea y tin falta di oxigeno den e celebro. Pero esaki ta dura menos di un minuut, pesei mes pediatranan ta sigura cu no ta existi e posibilidad cu e por sufri algun daño cerebral. E spasmo no ta ningun malesa, ni di e sistema nervioso, ni psikiatrico, ni algun trauma.





No Baha Man

Corda cu yora ta su forma di comunica, y si di inmediato bo ta dune loke e ta exigi, ta probabel cu su spasmonan ta aumenta, na luga di baha. Si bo yiu ripara cu, cu e escandala e ta saca ganashi, e lo sigui hacie mientras cu e crece. Y si e hacie varios biaha pa día, por ta bo ta trahando riba su conducta di forma robes y el a uza e spasmo pa yama bo atencion. Abo ta e figura di autoridad, pesei mes despues di e spasmo splica e firmemente cu bo no ta gusta e escenanan ei y cu asina hamas e lo haya loke e ta desea.

Bo Por Evita

No ta existi ningun tratamento pa kita e, pero e tacticanan aki por yuda pa e spasmonan no ta frecuente:

- No purba stop e spasmo, mantene e calma, bo yiu no ta core riesgo di morto.
- No purba maniobra di reanimacion, e mucha no tin un emergencia.
- No duna un slap na su chan, asina bo no ta stop e spasmo y bo por spanta e.
- No dune awa, ta hopi peligroso pasobra e por pega y bai na su pulmon.
- Saca cualkier cos cu e por tin den su boca.
- Purba calma e prome cu e yoramento aumenta. Si a wordo probocá dor di dolor, dune consuelo y alivio.
- Si ta pa escandalo, mustra indiferente manera bo no ta dune hopi atencion.
- Mantene descansa, pasobra cansancio ta faborece e spasmonan aki.

Bai Dokter

Ta hopi importante pa no confundi e spasmo di snik cu malesanan convulsivo of epileptico. Papia cu e pediatra pa e determina di kico ta trata, si e episodionan aki:

- Ta dura mas di un minuut.
- No ta presenta ora e mucha ta yora.
- Ta presenta sin ningun motibo aparente.
- Ta sosode ora e ta drumi.
- E tin movecionnan convulsivo.
- No ta bin bij.
- Ta cuminsa prome cu e cinco luna di edad.

Codemsa a anuncia ganadornan di campaña Dia di Tata









CUMANA – Den fin di siman a tuma luga e sorteo cu cual a clausura otro campaña exitoso entre clientenan di Codemsa 1 Stop Center. Den presencia di miembronan di prensa, personal di e tienda cu asistencia di un mucha a saca e tres nombernan ganador di premionan atractivo.

E di tres premio a bai pa yezell Goyla cu a gana un Electric Planner, di dos premio a bai pa Heidi Roga kende a gana un Pressure Washer y e di prome premio cu ta un garetia yen di hermen y un caha di cerbes Heineken, a bai pa W. Cheng.

Riba e combinacion di potret por mira momento di e sorteo.





BON DIA Aruba

Aqua Grill a ricibi ehecutivonan di AHATA







PALM BEACH - E Aruba Hotel & Tourism Association, AHATA a network den estilo na Aqua Grill restaurant. E iniciativa di e diva di mercadeo Valerie Pietersz a trece hunto hoteleronan y profesionalnan di hospitalidad pa un ora di networking den un ambiente relahante.

Chef Scott a malcria su bishitantenan cu mini balchi di cangreu, tuna tataki, palo cu shrimp tempura, balchi Cajun di cuminda di lama, peppered smoked salmon y mushroom di Portobello prepara riba grill y sirbi cu gorgonzola, entre su prome platonan signatura popular.

E bar na Aqua Grill, situa den un “cas di pisca” contemporaneo cu hopi importancia architectural, a entretene e ehecutivonan local, sirbiendo bebidanan premium.

Despues di a disfruta di e prome platonan, hopi di e invitadonan a dicidi di keda y disfruta di un cena di pisca y cuminda di lama fresco cu a wordo gara net na e costanan di nos isla.











Dr. Kenneth Ginsburg y Sra. Madeline Doulabi Ridderstap

Oradornan na seminario di Quota International of Aruba: 'Comprondiendo Adolescencia'





ORANJESTAD - E aña aki Quota International of Aruba tin un orador internacional cu ta gosa di un respet hopi grandi den e comunidad di tanto enseñansa como esun di medicina na Merca. E tema lo ta "Comprondiendo Adolescencia". Un tema hopi actual den nos comunidad tambe. Sra. Madeline Doulabi Ridderstap, directora di "telefon pa hubentud", lo habri e seminario na unda e lo hiba palabra y lo duna informacion y estadisticanan colecta pa e organisacion Telefon pa Hubentud. Sra. Doulabi ta un persona cu ta gosa di un respet grandi den nos comunidad pa su trabounan pa nos hobennan.

Sra. Doulabi Ridderstap ta sali for di e punto di bista cu como mayor, nunca ta lat pa cuminsa traha riba aspecto di tin un mihor comunicacion y relacion cu nos yiunan. Si bo tin esaki caba, semper nos por siña mas y tur tips, instrumento of informacion pa yuda nos den formacion y educacion di nos yiunan.", asina Sra. Doulabi Ridderstap a bisa.

Dr. Kenneth Ginsburg na su turno lo duna na un manera facil y cu diferente tipnan balioso ta conta con pa handle cu situacion cu ta enfrenta tur dia cu nos yiunan. Como mayor nos kier pasa e fase di adolescencia di nos yiunan, lo mihor posibel, sin mucho stress, discusion of problema. Pues si nos tin interes y bienestar di nos yiunan na pecho nos lo trata na siña y haya mas informacion cu ta posibel y nunca esaki lo ta di mas.

<u>Pakico e Tema y Orador aki?</u>

E gran mayoria di problemanan di salud cu adolescentenan tin awendia ta resultado di no unicamente malesanan fisico sino tambe di comportacion precupante. Mirando cu esaki ta un topico hopi actual den nos comunidad di Aruba, Quota International of Aruba cu ta un organisacion cu semper a traha pa bienestar di muchanan y hende muhernan den dificultad na Aruba kier a brinda e publico un bista for di un experto Mericano riba e tereno aki pa hiba palabra e aña aki.

Dr. Ken Ginsburg ta convenci cu si mayornan tuma precaucion di tempran, prome cu e kick di rebeldia resalta for di e "teenager", mayoria di e problemanan aki por ta prevenible. Den e buki aki e mayornan ta haya un guia for di Dr. Ken Ginsburg, un di e specialistanan mas reconoci na Merca riba e specialisacion di medicina pa adolescencia. E ta ofrece un plan positivo di accion pa mayornan di "teenagers". E ta presenta strategianan cu ta inclui prepara e hobennan pa por resisti loke nan ta yama "peer pressure", reconociendo actitudnan y señalnan di problemanan emocional, y pa por siña e esnan cu ainda no a drenta den nan añanan di "teenager", esta e pre-teenernan pa anticipa y reacciona na situacionnan potencialmente peligroso.

Cu ehempelnan solido e ta duna situacionnan cu por presenta y con pa actua den nan cu training y repaso specifico, ta yuda mayornan con pa traha riba e optimismo, creatividad, y regosigo pa guia nan yiunan na e caminda pa un futuro mas positivo y mas sigur y pa nan por tuma decisionnan mas apropiado pa nan bienestar.

E tema ta "Comprondiendo Adolescencia". Bin tende encuanto di strategianan y maneranan pa compronde nos hobennan hopi mas mihor. Quota International di Aruba ta warda bo dia 24 di juni proximo na Renaissance Conference Center. No perde! Prijs ta unicamente 75 Florin pa persona y ta inclui snacks, bebida y alabes ta aporta na nos comunidad pa motibo cu e placa aki ta wordo inverti den proyectonan pa obranan caricativo. Carchinan ta obtenibel na tur miembro di Quota International di Aruba, Antraco N.V., Giselle N.V., Maggy's, Mrs. Minute, T.H.Palm of por yama 562-7596 pa mas informacion.

Professional Pest Control a haci un inversion





ORANJESTAD - Como un esfuerso pa semper mehora servicio na su clientenan, tanto cuentanan comercial como residencial, Professional Pest Control a caba di haci un inversion adicional den forma di trucknan di servicio nobo di Hyundai. E autonan nobo por keda riba caya henter dia, haciendo bishita na cas, ya cu nan ta carga un provision di kimiconan mixto di un dia completo. "Nos servicio," segun Director Gerente Anthony Wever, "awo ta garantisa di ta mas lihe y miho cu e adicion di e miho transportacion."

Den e potretnan por wak e vehiculonan nobo, cualnan a wordo introduce durante un picnic cu e compania a tene riba beach.

BON DIA Aruba

Mas momento inolvidabel di Expo Cas 2006



ORANJESTAD – Manera nos a publica caba, e Expo Cas 2006 tabata un exito rotundo, ricibiendo mas di 5 mil bishitante den tres dia. Seaport Conference Center tabata completamente yen di kiosconan di companianan manera Setar NV, Willy Pools, Caribbean Shades, ATCO, Fatum, Aruba Bank, Remax, y tur otro compania of organisacion cu ta ofrece servicio relaciona cu real estate y construccion di cas.

Potretnan ta mustra mas di esnan cu a disfruta di Expo Cas 2006!

















Eco Destination Management a prepara un evento spectacular estilo di Carnaval Veneziano









ORANJESTAD - Despues di a bishita e top hotelnan di Aruba y a purba e miho cuminda, ehecutivonan den e mercado di reunion y viahe di grupo di insentivo a experencia un anochi memorabel danki na ECO Destination Management Services.

E VIPnan a wordo invita pa bishita nos isla dor di e Aruba Hotel & Tourism Association, AHATA, y su organisacion di mercadeo, Meet Aruba.

Riba nan ultimo anochi nan a disfruta di un paseo riba catamaran banda di Aruba su costanan bunita y mientras cu solo tabata bahando, sigui pa un recorido dibirtido riba e Kukoo Kunuku Bus cual a hiba nan pa La Trattoria el Faro Blanco Restaurant. Aki e grupo a disfruta di un recepcion di cocktail casual, sigui pa un cena Italiano exkisito, rondona pa disfrasnan bunita y decoracionnan estilo Veneziano. Cada invitado a ricibi un mascara Veneziano decora cu pluma y payet pa asina pone nan den e ambiente carnavalesco.

Mientras cu nan a come specialidadnan manera Mozarella di Capri, Beef Carpaccio, Fettuccine a la Vodka cu Cabaron y Panna Cotta cu Chuculati Cayente, e ehecutivonan a mira bek riba tur loke nan a experencia y siña durante nan estadia na Aruba, y nan tabata ansioso pa bai trabou bek y cuminsa book reunionnan y vacacionnan di insentivo aki na Aruba.

Potretnan ta mustra e invitadonan disfrutando di nan ultimo anochi hunto cu representantenan di Meet Aruba y Eco Destination Management como tambe varios sponsor, na La Trattoria El Faro Blanco.





Na L.G. Smith's Steak and Chop House

Tatanan a sinti nan mes manera Rey

ORANJESTAD - Tatanan a ricibi e atencion y tratamento special cu nan ta merece diadomingo ultimo, ora cu L.G. Smith's Steak and Chop House a saca e tapijt cora na honor di tur tata riba nan dia special. Pa celebra Dia di Tata, e restaurant su ekipo culinario, bou supervision di Chef Francis Ras, a prepara un menu special cu a consisti di platonan manera Un Caesar Salad Tradicional of Sopi di Crema di Tomati como Prome Plato, sigui pa Lobster Thermidor cu Batata cushina den forno y Sautéed Vegetables of Pork Chop prepara riba grill y sirbi cu Batata Machica y Berdura pa plato principal. E comemento a caba na un manera dushi, den forma di un Crème Brulee of The Sweetest Taboo, un combinacion decadente di ijscream di chuculati, bolo di chuculati y mousse di chuculati. Tur esaki a wordo ofreci banda di e menu regular, for di cual hopi tata a pidi faboritonan manera Balchi di Cangreu, Calamari Fritti, y e restaurant su Steaknan Signatura di Carni di Angus Certifica.

















Women's Club Aruba a haci donacion di Afl.49.400,= na diferente organisacion

ORANJESTAD – Ayera mainta na Dolce Vita Restaurant Women's Club of Aruba a haci entrega di donacionnan na 16 diferente organisacion y fundacion di Aruba. E cantida di placa cu nan a entrega a wordo recauda durante di 2005 y 2006. Fundacion y organisacionnan cu a ricibi un donacion ta:

*AJMG
*Asistencia Social Noord
*Colegio Arubiano Social Fund
*FADA
*Funari
*Fundacion Centro Pa Nos Grandinan
*Fundacion Respetami
*Fundacion Yuda Mi
*Ambiente Feliz
*Centro Hubenil Washington
*Dunuman
*Flor di Violeta
*Fundacion Autismo
*Fundacion Parlamento Hubenil Aruba
*Fundacion Sonrisa
*Meals on wheels San Nicolas

E respectivo checknan pa e fundacion y organisacionnan a wordo entrega pa e presidente di Women's Club of Aruba Sra. Bernadette Schouten. Women's Club of Aruba a entrega un total di Afl.49.400,= florin pa asina yuda den e desaroyo social di e comunidad di Aruba. Algun di e organisacion y fundacionnan a gradici e club masha hopi mes pa e doncion y te hasta a menciona e plannan cu nan tin pa e placa cu nan a ricibi.













Comunidad Haitiano a celebra un anochi di gospel na Cas di Cultura



ORANJESTAD – Diasabra ultimo comunidad Haitiano a bini hunto na Cas di Cultura pa asina celebra un anochi di gospel, cu baile y canto dedica na Dios.

Durante e anochi aki, cual tabata posibel danki na e sosten financiero di Intertransfer, a batisa e CD mas nobo di Frandzie Philemont, un cantante procedente di Haiti. E CD, Bon Dye Kap Pran Swen Ou Vol. 2, ta contene musica di gospel y a wordo graba hunto cu The Worship Soldiers.

Presente pa e bautismo tabata entre otro e Manager di Frandzie, sr. Beelly Jourdain, un persona bon conoci y hopi respeta denter di e comunidad Haitiano na Aruba.

Un gradicimento ta bai na tur esnan cu a haci e anochi y grabacion di CD posibel, entre otro, Intertransfer, Astrel Philemont, Madela Tromp, tur e gruponan cu a participa den e evento, e comision organisatorio, y e pastornan di tur e iglesianan participante.

Pa un copia di e CD por yama sr. Beelly Jourdain na 567-6382 of 561-5919.









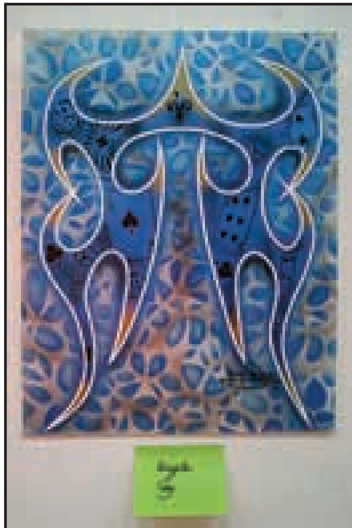


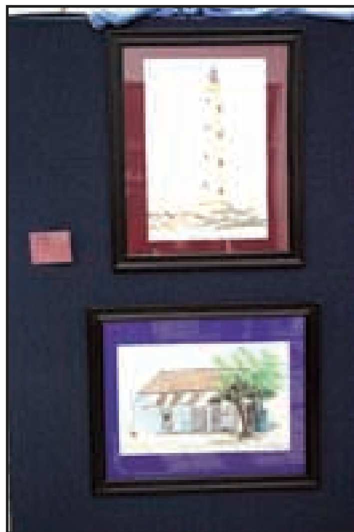
FDEC cu tremendo exposicion di arte visual

ORANJESTAD – Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario a habri nan exposicion di arte visual di nan alumnonan dialuna cu a pasa. Ya caba nos ta yegando e final di aña escolar y manera semper nan a organisa e exposicion di e arte visual di nan alumnonan y tambe e diferente obranan di man. E apertura tabata masha exitoso dialuna den e sala di exposicion di Cas di Cultura cu varios invitado y tambe e alumnonan tabata presente. Hopi pabien na tur e alumnonan cu a participa y sigur tambe na e maestronan cu a duna tur di nan mes na nan alumno durante di e añaescolar aki. Keda pendiente pa otro siman pa e presentacion di e parti musical di FDEC.







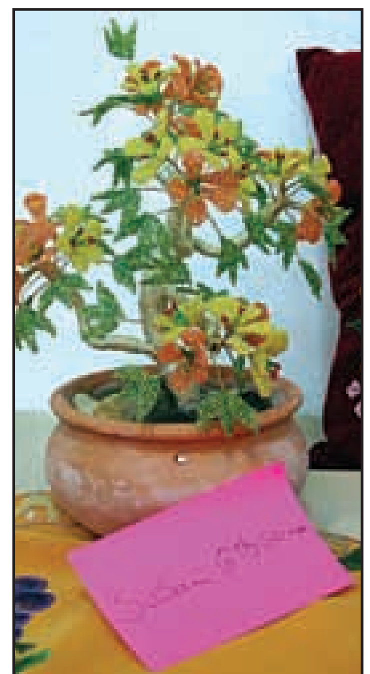






















Tatanan a keda encanta cu e 'Super Sunday Brunch' na Le Dôme

EAGLE – Tatanan ta bin den tur size, estilo, color y edad, pero diadomingo ultimo nan a prueba cu nan tin un cos encomun, nan ta encanta e Sunday Brunch na Le Dôme Restaurant. E tremendo restaurant aki ma Eacgle Beach tabata e luga perfecto pa a celebra dia di Tata y por a topa cu varios tata pasando masha dushi mes, disfurtando nan cumindanan preferi. Paso esaki ta e secrto di un tremendo brunch, sinta trankil como y pidi bo cumindanan preferi a la carte y bo por pidi cuanto cu bo kier te hasta 10 biaha dessert, no ta problema.

Mayoria di e tatanan a bai pa e cumindanan di desayuno, por ehempel salada di fruta, eggs benedict, pa asina cuminsa cu e brunch riba bon pia. Despues nan a sigui cu e appetizer frieu manera Troical Shrimp Salad of Smoked Salmon, prome cu nan a sigui cu e goulash Soup of Indian Cream Soup. Despues di ya caba tabata difrutando basta nan a sigui cu Frog Legs, Melted Brie, Prime rib Roast y Red Snapper prome cu nan a endulsanan mes cu Profiteroles, Chocolate Parfait, apple Pie of Warm Pancakes. Esaki ta loke cu mas nan a come pero tin mucho mas diferente cos riba e menu di e Brunch, por ehempel e Kids Menu.

Pa compaña e ambiente festivo di e Sunday Brunch a wordo sirbi glasnan di Marquis de Florimont, un tremendo biña for di Francia, tambe tabata tin mimosa of orange juice, kico cu abo lo por a desea. Despues cu e Tatanan a celebra te cu nan no tabata por mas, tur a ricibi un boter di biña pa nan por a bai cas cune.

Pero claro, tin mas cu e Sunday Brunch ma Le Dôme Restaurant. E restaurant su fama ta danki na su specialidadnan di cushina Belgo y Frances. Manteniendo tradicion na bida, e restaurant ta mantene su menu mara na claender culinario Europeano. Por ehempel awo ta e asparagus ta den e temporada. Pero esaki ta te dia 30 di juni paso despues di esaki ta cuminsa e temporada di mossels. Ata aki un tiki informacion, E Sunday brunch ta costa 38 dollar pa perosna. Ocasionnan special manera Dia di Tata e ta costa 43 dollar. Le Dôme Restaurant ta situa na Eagle Beach, pa reservacion por yama na 5871517.











Marietje Printing cu tur cos pa e fanatico di Mundial 2006!!!





NOORD – Awo cu e keintura di mundial ta ams grandi cu nunca Marietje Printing no por a keda afo. E siman aki cu ta cu e ta e siman pisa cu Hulanda hungando awe y Brazil hungando mañan, Marietje Printing a prepa e t-shirtnan ideal y di bon calidad pa tur e fanatico di cada team. Fuera di esei tambe tin banderin pa asina bo auto tambe porta den e keintura toral di e Mundial di Futbol 2006. Maritieje Printing ta situa na Gasparito 10, pasa busca di bo tambe pa asian bo ta prepara pa e resto di mundial y ta den ambiente y estilo di bo ekipo preferi.



Tatanan a come bon na Amazonia

ORANJESTAD - E tatanan cu mas suerte a celebra Dia di Tata hunto cu nan famia na Amazonia Churrascaria, unda cu e waiternan y gauchonan a percura pa nan disfruta di nan dia lo maximo posibel. E steakhouse Brasileño a sirbi cetenares di famia diadomingo, y Gerente Asistente Greg Dirksz tabata presente pa personalmente parti pechinan di Amazonia na tur e tatanan, kendenan automaticamente a participa den un rifa special cu tremendo premionan.

Cu un bar di sopi y salada gourmet y un seleccion sin fin di galiña, carni porco, steak y carne prepara perfectamente riba grill y sirbi na mesa mes, bishitantenan sigur a pasa hopi bon celebrando Dia di Tata. Manera un tata Mericano a bisa: "Mi ta kere cu mi ta den shelo, mi ta rondona pa carni y mi famia bunita."

Nos mes no por a bise miho.















Hubilarionan celebra na oficina di Douane



ORANJESTAD – Recientemente señores Dominico Krozendijk, Mario Roland Croes y Rafael Romeo Rombley a recorda e hecho cu trinta aña pasa nan a drenta servicio di Gobierno. E hubilarionan ta trahando na e Servicio di Douane.
Durante un celebracion special e hubilarionan a ricibi palabranan di felicitacion di Ministro di Finansas y Asunto Economico señor Nilo Swaen y un carta di gradicimiento pa tur e bon trabou haci durante e ultimo añanan.
E ceremonia a tuma luga den presencia di Hefe di Douane, mr. L.W. Bernadina; hefe interino señor R. Wernet; Chef di e Seccion na di carga na Aeropuerto señor J.J. Kelly y funcionario di Staf di Douane señor H.K. Feliciana. Tabata presente tambe esposa di e hubilario Mario R. Croes.

20 Studiante di B&P Interface a gradua pa Curso "Supervishon Profesional"



ORANJESTAD – Recientemente un grupo di 20 studiante for di e sector priva y sector publico, a sigui e curso di B&P/ INTERFACE tocante "Supervishon Profesional".
E obhetivo di e curso intensivo aki di 5 dia, tabata pa adkeri conocimiento importante di supervishon y pa ricibi e herment nan necesario con pa supervisa trabao. Tambe pa sinja con pa fortalece e effectividad di supervishon pa asina crea un team cooperativo cu ta produci na trabao. E curso a wordo presenta door di Sr. Juan Kock, Trainer Certifica den servicio di B&P/ Interface Aruba. Esnan cu a gradua ta: Aldino Emerencia, Franklyn Eckmeyer, Fritz Emmanuel, Debbie Laclé, Melina Albert, Reina Geerman, Deborah E Martinez, Eric Rafaël, Herbert Toppenberg, Casper Rudolf Faro, Cladys Regina Koolman, Elvis Ras, Oswaldo Cordero, Mauricio Portillo, Elton Trimon, Sergio de Abreu Goncalves, Dorothy Figueira, Wagner J. Oliveira , Eugenio Feliciana y Teophile Agitera. Un palabra di felicitacion ta bai na tur e graduadonan.

Brouwerij Balashi Nacional ta bai introduci un Limited Brew



ORANJESTAD - Brouwerij Balashi Nacional ta bai produci un Limited Brew di Cerbes. Introduccion di esaki lo tuma luga den e prome siman di Juli 2006. E Limited Brew aki en berdad ta limita, solamente 1500 caha di e Limited Brew ta bai wordo produci. Nan lo ta obtenibel den caha di carton (botter). E idea tras di e Limited Brew ta pa cumpli cu e demanda di e berdadero "Beer Lover" pa bin cu algo diferente y unico di Aruba y pa ofrece e pueblo di Aruba un cerbes completamente diferente pa un tempo limita. Ongeveer 4 biaha pa aña, un brew limita ta bai wordo traha cu ta bai ta obtenibel pa mas of menos 1 luna so riba mercado (tanten cu tin den stock!). E smak ta bai ta completamente diferente di otro cerbesnan y tambe completamente diferente di e smak di cerbes Balashi mes. Pa cada Limited Brew cu ta wordo produci, e smak ta bai cambia (por ehempel na November/December e smak lo bai ta full diferente cu esun di Juli awor). E smak di e Limited Brew na Juli por wordo discribi como "Low bitterness with a kick". Pa abo tambe por ta e prome pa purba e Limited Brew y find out ki smak e tin e biaha aki, yama na Brouwerij Balashi Nacional pa haya mas informacion, tel: 523-6565 of 585-4805. Tene cuenta cu esaki ta un produccion limita cu un distribucion special y pa evita cu e ta bai caba prome cu bo a purbele, yama Brouwerij Balashi pa haya sa con pa hayele.

Concierto dominical "Donny Laclé"

cu coro, piano y guitara diadomingo awor dia 25 di juni

ORANJESTAD - Diadomingo awor, dia 25 di juni 2006, tin un concierto hopi varia atrobe den The French Steakhouse" di Manchebo Beach Resort.
E prome presentacion ta na encargo di "Coral Choir", un coro mixto bou di direccion di Catherine Provence. E coro aki tin riba su programa di tur aña un presentacion den nos concierto dominical. E biaha aki nan ta canta diferente composicion di Mozart (1756-1791) pa recorda e di 250 aña di nacemento di Mozart. Reinier Mulder lo canta tambe como solista algun piesa di Mozart.
Livio Hermans, tambe un fiel colaborador, ta duna dos presentacion distinto: prome e ta toca riba piano un composicion di Robert Schumann (1810-1856) y uno di Muzio Clementi (1752-1832). Livio Hermans a scohe pa toca algo di Clementi, como cu e ta contemporaneo di Mozart. Livio Hermans ta clausura e concierto cu composicion di Padu Lampe y Oswald Wever.
Pero prome cu e clausura di Livio Hermans tin algo cu a keda den tapara luna pasa: e guitarista Jerry Diaz e biaha aki si lo ta presente y e lo presenta un repertorio varia cu sigur lo cai na agrado di tur hende.
Kiermen, un programa interesante y un y tur ta bonbini.
Corda si cu e programa ta cuminsa 11.00 or di mainta en punto. E ultimo tononan lo zona 01.00 or di merdia.
Entrada ta gratis, pero lo pidi un contribucion pa e fondo pa talento musical.

'All Breed Dog Competition y Dogfashion Show' organisa pa fundacion Let's Talk

ORANJESTAD - Diadumingo dia 30 di juli proximo fundacion Let's Talk lo ta organisando un all breed dog competition y dogfashion show na Don Elias Mansur Ball Park di 09.00 di mainta te cu 07.or di anochi. E actividad aki ta wordo patrocina pa Compra N.V cu nan productonan di cacho Purina.

E All Breed Dog competition: Pa e all breed dog competition lo tin 7 categoria:
crioyo brackets
companion dogs
guardian dogs
herding dogs
mixed breeds
sporting dogs
terriers.

Bou di e categoria crioyo brackets ta cai:
Tur cachonan crioyo, cu no ta pertenece na ningun rasa especifico. Den e categoria aki lo parti e cachonan den tamanyo grandi, mediano y chikito.
Bou di e categoria Companion dogs ta cai entre otro:
Bichon Frise, Boston terrier, Chihuahua, Dalmation, French bulldog, Lhasa Apso, Malthese, Miniature pinscher, Pekinese, Poodle, Pug, Shih Tzu, Yorkshire terrier etc
Bou di e categoria di Guardian Dogs ta cai:
American bulldog, Boxer, Bullmastif, Doberman Pinscher, Dogo ompetee, Dogue de Bordeaux, English bulldog, Great Dane, Great Pyrenees, Mastiff, Neapolitan Mastiff, Rottweiler, Saint Bernard etc.
Bou di e categorianan di Herding Dogs ta cai eo:
Australian cattle dog, Bearded collie, Belgian sheepdog (Mechelse herder), Border collie, Bouvier des Flandres, Briard, Collie, German Shepherd, Giant schnauzer, etc.
Bou di e categorianan di Mixed breeds ta cai eo.:
Companion mixes, guardian mixes, herding mixes, poodle mixes, retriever mixes, shepherd mixes, spaniel mixes, terrier mixes.
Bou di categorianan di sporting dogs ta cai eo. :
American Cocker Spaniel, Chesapeake bay retriever, English Cocker Spaniel, English Setter, English Springer Spaniel, Flat coated Retriever, German Shorthaired Pointer, Golden Retriever, Gordon Setter, Labrador Retriever, Pointer, Weimaraner etc.
Bou di e categoria di terrier ta cai e.o.
Airedale terrier, Australian terrier, border terrier, Bull terrier, Cairn terrier, Fox Terrier, Irish Terrier, Jack Russel Terrier, Keery Blue terrier, Miniature Bull Terrier, Miniature Schnauzer, Scottish Terrier, Skye Terrier, Standard Schnauzer, Toy Fox Terrier, Sealyham Terrier, West Highland White Terrier
Pa por ompete na e all breed dog competition e donjo di cacho mester:
*inscribi su cacho personalmente y paga e inschrijfgeld.
*e cacho mester tin mas cu 6 luna biew
*e cacho mester por cana na linja/cadena no mas largo cu 1 meter y e banchi rond di su nek
mester ta apropia.
*e cacho no mag di ta agresivo.
*e cacho mester a pasa un test medico recien: no mas cu 2 luna
*e cacho no mag di tin marca di maltrato
*e cacho mester a hanja tratamento di bichi recien: pa dia e competencia no mas cu 6 siman
prome.
*e cacho mester ta den bon condicion di salud:
*e cacho no mag di tin herida ariba su curpa
*e wowo y horea di e cacho mester mustra saludabel
*e carni di djente mester mustra den bon condicion
*e cacho no mag di hole malo
*e rosea di e cacho mester ta bon
*e cacho mester ta liber di carpata y purga
*tefi loops of cu molester di liquido vaginal no mag participa
*e hunja di e cacho mester ta bon corta.
*E donjo di e cacho mester tin por lo menos 12 anja di edad.
*e dono di e cacho mester ta un persona legal na Aruba
*e dono di e cacho na tur momento ta keda responsabel pa e comportacion di e cacho y e
consequencia di e actonan di e cacho.
*Durante di e show e cacho mester ta semper y tur momento na linja/ cadena
cacho cu ta mustra character agresivo lo ser descualifica
*E donjo mester trata e cacho cu respet y na un manera acceptable pa e animal
*e decision di parti di hues ta ser respeta na tur momento pa tur participante sin exepcion.
*E decision di e huesnan ta basa ariba:
-character,
-beyesa
-comportacion
-cuido
-elementonan di rasa di e cacho.
*Tur participante ta sigi estrictamente tur instruccion di e staff y team organisatorio.
Prijs pa inscripcion ta:
Afl. 15, 00 pa cacho chikito
Afl. 25,00 pa cacho grandi
E inscripcion ta inclui un curso/workshop gratis con pa presenta pa cacho na e competencia y na e dogfashion show.
Dianan di inscripcion:
Dia 20, 22, y 23 di juni na Sporthall Santa Cruz di 6 or di atardi pa 8.30 di anochi
Dia 24 di juni na Drop & Nuts Oranjestad (dilanti stadion) di
09 or di mainta pa 11 di mainta
Dia 24 di juni di 2 or di merdia pa 4 or di merdia na Burger King San Nicolas
E premionan lo ta pa cada breed Un copa pa di prome, di dos y di tres lugar mas premionan di Compra N.V. cu su marca Purina.
Alavez lo tin copa pa:
- Overall winner
- Most obedient dog
- most healthy dog
Tur partipante mester inscribi personalmente y prome cu e dog competition mester registra na e mesa di registracion y risibi e number di participacion y e VID (Very Important Dog) lounge number di e cacho.

E Dog Fashion Show:
E Dog fashion show ta bai consisti di tres categoria di cacho:
Grandi, mediano y chikito. No lo bai mira e rasa sino e grandura di e cacho.

E Fashion show ta consisti di tres parti:
1. un swimwear/ outdoors fashion
2. un casual wear/ out to get friends/ lovers fashion wear
3. un evening/sexy wear/ tuxedo fashion wear
E sigiente reglanan ta aplicabel:
1. un cacho por competi den tur tres categoria di fashion
2. ta permiti pa e cacho bin cu un show no mas largo cu 4 minuut
3. e cacho mester cana na linja cu su representante ariba e pasarela
4. e cacho mester por para keto pa show su apparel
5. e cacho no mag di kibra e apparel di otro cachonan of e ta wordo descualifica.
6. cada cacho mester ta presente por lo menos 30 minuut prome cu e
Fashion show cuminsa na su " camerino/VID lounge".
7. E cacho ta wordo controla na cuminsamento di e pasarela door di e staf di e fashion show.
8. E representante/donjo di e cacho mester sigi tur e reglanan/instruccionan di e staf members nan.
9. Tur participante ta respeta e decision di e hurado na tur momento.
10. E participante cu no respeta e reglanan of decision lo wordo descualifica.
Lo tin premionan disponibel pa cada categoria di fashion:
Un copa pa e di prome, di dos y di tres lugar y tambe premio di Compra NV cu nan producto Purina.
Y copanan pa:
- most original dog outfit
- most original theme
- best poser
- best show
E fee di inscripcion ta mescos cu e all breed dog competition. Pa cualqier informacion por jama number 7448744. Cachonan cu no lo wordo permiti pa participa na e dog competition ni fashion show:
American Pitbull Terrier
American Staffordshire Terrier
Cane Corso
Dogo Argentino
Fila Brasilero
Kaukasische Owtcharks
Mastino Napolitano
Presa Canario
Of combinacionan di e rasanan aki.

E motibonan ta pasobra internacionalmente nan ta wordo considera como cachonan cu ta sinti poco dolor, nan tin un poder incontrolabel den nan kaak, y geneticamente nan ta ekipa pa ataca agresivamente hende y bestia y ta wordo considera y catagolisa como cachonan peligroso.
Como cierto rasanan aki riba mensiona ta wordo malusa door di hende na Aruba pa peleanan di cacho na unda cachonan pa motibo di goso sadico di algun y motibonan financiero ta wordo mutila Let's Talk Foundation ta condena esaki categoricamente y no lo permiti ningun di e rasanan aki participa.

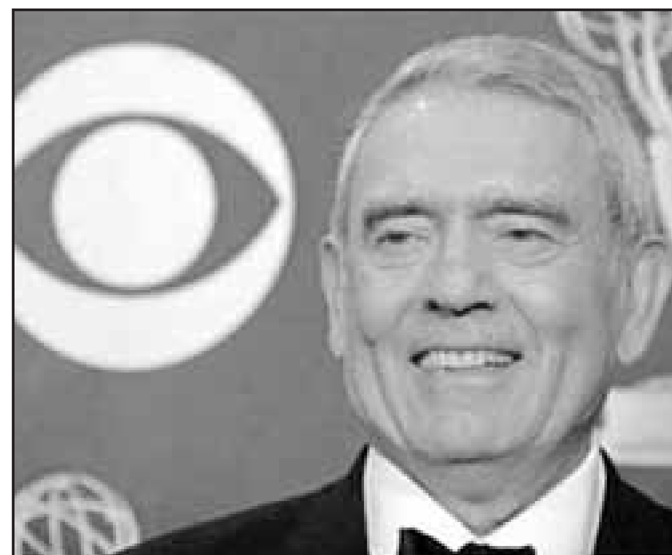


Superman nobo a ricibi comentarionan varia



HOLLYWOOD – 'Superman Returns' cu ta wordo lansa na na Estado Unidos siman cu ta bin, e ricibi criticanan varia, cu e actor nobo Brandon Routh cu tog a gana e audiencia como e bringado di crimen nobo como e 'Man of Steel'. E dos corantnan mas importante, Daily Variety y Hollywood Reporter, a duna criticanan hopi fuerte, The reporter a bisa 'Cu e ta un Superman cu curason, e pelicula ta presenta su mes como un 'Man os Steel' cu problemanan emocional.' Ortonan a bisa cu e Superman aki ta un hopi compleho, ya cu nan a spera e e ta mas moderno pero contrario e ta keto, sereno y cu hopi elegancia artistico. E storia ta conta di Superman cu ta bin bek mundo despues di algun aña ausente di mundo. Y ta topa su mes bek cu un enemigo bieu di dje y tambe cu du eterno amor Lios Lane cu na prome momento ta duna e impresion cu e no ta stima Superman mas. E todo caso e critica nan cu e pelicula a ricibi ta mustra bastante positivo y mayoria ta recomenda e pa bai wak e manera cu e cuminsa na e teatro di pelicula mas serca di bo.

CBS ta bay anuncia e despedida di Rather despues di 44 aña



LOS ANGELES – Ta wordo spera cu CBS lo anuncia durante di e dianan aki cu e ex anchor di 'CBS Evening News' Dan Rather lo tuma su despedida di e canal di television despues di 44 aña. Rather su contract ta core te cu November pero ta wordo spera cu e lo ta lagando CBS imediatamente pa asina e por sigui otro oportunidadnan cu a presenta pa e actualmente. Un tributo special na Rather y su carera ta wordo spera di pasa durante di e dia nan aki den e programa 'CBS Evenin News'. Cu e tabata Rather tabata kitando for di trabou tabata un rumor cu pa basta dia caba tabata wordo descuti.

Actris Elizabeth Shue a ricibi su baby mucha muhe



CALIFORNIA – Actris cu a yega di wordo nomina pa Academy Awards Elizabeth Shue y su casa Davis Guggenheim a bira mayor di nan di tres yiu cu ta un mucha muhe, asina e revista People a reporta.

Agnes Charles Guggenheim a nace diadomingo, asina e representante di Elizabeth a anuncia recientemente. Shue y Guggenheim kende tur dos tin 42 aña, tin un yiu homber Miles cu tin 8 aña y un yiu muhe Stella cu tin 5 aña. Shue a wordo nomina pa un Oscae na 1995 pa e pelicula 'Leaving Las Vegas'.

Vandross su grabacion lo wordo lansa pronto



LOS ANGELES – Tin un produccion di Luther Vandross ta na caminda pronto. Fanatico di e legendario cantante, cu a fayece juli ultimo, lo por gosta di dos cancion nobo na momento cu 'The Ultimate Luther Vandross' su colleccion ta wordo lansa dia 22 di Augustus. E ta inclui cancionnan cu no a wordo toca manera 'Shine', produci pa Jimmy Jam y Terry Lewis y 'Got You Home'. E coleccion ta consisti di 16 cancion di Vandross su dos decadanan den musica, cu ta inclui exitonan manera 'Here and Now' y 'Endless Love'. Vandross a bende mas di 30 million di copia di su produccionnan durante di su carera. Vandross kende a cuminsa su carera como cantante principal di e grupo 'Change' el a haci su prome album como solista na 1981 cu e produccion 'Never too Much'. Na 2005 el a wordo nomina pa un Soul Train Music Award pa su concion hunto cu Beyonce 'The closer I get to you' cu tambe ta forma aprti di su coleccion nobo.

Santa Cruz Rumshop a bai "all the way" cu Balashi durante Mundial 2006



ORANJESTAD - Santa Cruz Rumshop ta un di tanto lugarnan cu tin Happy Hour di Balashi durante e weganan di Mundial. Pesey si bo bai eynan of cualkier otro lugar cu tin Happy Hour di Balashi durante weganan di Mundial, bo por spaar pa bo glasnan masha bunita di Balashi. Cu cada compra di 3 Balashi bo ta ricibi un glas di Balashi / Mundial. Tambe tur hende por participa cu e campaña di SMS 6565, pa cada wega tin chens di gana afls.100,- mas 2 caha di Balashi. Tur dia durante weganan e Team di Balashi ta bai diferente lugarnan manera Café The Plaza, Carlos & Charlie's, Meson Colombiano, Champions, Aripo, Lydia's kitchen and Patio y Palmita unda tin Happy Hour y lo bai gara hende cu ta bebiendo Balashi y lo parti regalonan di Balashi masha bunita. Asina ta no lubida di manda bo pronostico via SMS 6565, y bebe bo Balashi durante e weganan y bo lo wordo sorprendi cu premionan fabuloso di Balashi.













CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Piesa di BMW 3 series: shocks cu su springnan parti patras, starter, altinator, compressor di powersteering cu su rak, mitar auto BMW convertible 318i convertible parti patras pa piesa. Oferta special Afl. 2.500,= y bai cu tur cos. **Tel: 594-9990**

TA BENDE
2 Koningspalm 3 pa 4 meter largo tel: 741-2373

TA BENDE
Un PC Camera with built in camera & snapshot feature. Nobo den su caha sera. Tel: 745-2545 despues di 1'or pm.

TA BENDE
Un comedo nobo pa Afl. 75,= cu stand y tambe un stoel di soya cu musica (automatic) Afl. 80,= pa baby Tel: 567-5676

TA BENDE
Boto Tiara 25ft outboard evirude 135hp cu garantia cu hopi acesorio y den hopi bon condicion Afl. 58.000,- Tel: 730-0911

TA BENDE
Un Sofa bed drie hoek grandi 1 cashi pa machine di cose tambe palmita Tel: 588-9703

TA BENDE
Un full breed boxer 12 siman bieuw. Su color ta 80% blanco y 20% bruin. E ta outwerm y vacuna. Hopi bunita mes. Pa mas informacion please yama Tel: 567-9184

TA BENDE
Set di Mc-Wheels 18" cu tires low profiles 4 bolts, Afl. 1.600,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Laptop IBM ThinkPad, Windows Media Center Edition. Top A1 condition pa Afl. 1.300,= negociabel. Tel: 745-8524

TA BENDE
Full breed Rotweiler Puppies, 8 siman cu nan boeki, Tel: 592-6176 / 585-0875

TA BENDE
1 acordion corona III honnier, 2 speaker carvin 2 way 15", 2 monitor carvin 12", 1 set di conga's, 1 guitara Peave bon condicion y hopi cos mas pa forma un banda. Tel: 744-9117 / 744-8379

TA BENDE
Weave Runner motor 700cc Yamaha cu trailer 3 seater, perfect condition Tel: 744-7057

TA BENDE
Un Cama di baby blanco cu matras pa Afl. 300,= Tel: 566-9552

TA BENDE
Toyota Tercel '96 automatic/a/c, bon condicion. Afl. 8.500,- Pa mas informacion yama Tel: 583-5666

TA BENDE
Urgente pa motibo di viahe di malesa un Kia Picante '05, std, cd, a/c, tint, Afl. 15.500,- Tel: 962-8577 / 565-0755

TA BENDE

Un set di riem origal pa BMW 3 series cu 5 buraco, size 16" cu tire marca Dunlop semi nobo, pa Afl. 2000,= tambe mi tin diferente otro piesa di BMW.
Pa mas informacion yama.
Tel: 594-9990



TA BENDE
Un Suzuki Ignis '02 den top condition Std, airco, CD Player. Afl. 11.200,= o.b.o. Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Cadillac Deville '99 full equipped,leather int. Sunroof, alloy wheels and much more! Serious buyers only please Tel: 745-8524

TA BENDE
Toyota Tercel '99 full equipped,alarm, dvd player Tel: 745-8915

TA BENDE
Un Isuzu Pick-Up Diesel '03 Double - Cabin 2.5D.Is. Mc-rim. Airco Tel: 567-3855

TA BENDE
Chevrolet malibu 1999, silver automatic, 4 door, 35Kilo-meter, Afl. 8000,= negociabel. Tel: 561-6266 / 565-6222

TA BENDE
Un Mazda 929, "as is where is" pa Afl. 5000,= Tel: 584-6236

TA BENDE
Ford Grand Marquis 1996, in good condition, dealer service maintained Afl. 8000,= Tel: 586-9039 / 586-0176

TA BENDE
Suzuki Ignis Gray, Std, a/c, cd player, full Equipped,den bon condicion Afl. 11.500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Hyundai Santa Fe '01 silver standard Afl. 21.000,= Tel: 745-8636 / 566-7552

TA BENDE
Kia Rio Stationwagen '02 prijs Afl. 8500,= prijs discutibel Tel: 567-3642

TA BENDE
Suzuki Ignis '04 perfect condition pa Afl. 20.000,= prijs ta discutible Tel: 594-9069

TA BENDE
MUST GO Pontiac Sunfire '98 automatic, a/c, cd, c rim, low mileage, good condition Afl. 8.500,= o.b.o. Tel: 592-1372

TA BENDE
Boto di pisca di 16Ft cu motor 15hp y hopi mas Tel: 594-2053

TA BENDE
Cellular Bluetooth Headset brand new. Works with every cellular with bluetooth technology. New price Afl. 150,= now only Afl. 100,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Carseat marca Graco Afl. 125,= y un shimis di ricibimento size 10 pa Afl. 100,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un cama, un tabalet, stofzuiger, washmachine y hamaka. Pa mas informacion Tel: 592-4482

TA BENDE
Un Keyboard cu ta bin cu su stand y su boekinan pa solamente Afl. 350,= Pa mas informacion yama Tel: 742-7425

TA HUUR

TA HUUR
Un apartment pa un persona na Montaña, Noord, prijs Afl. 550,= p/l. Y mitar vorg. Awa y coriente ta apart. Interesadonan por yama Tel: 592-1228

TA HUUR
Studio apartment pa un persona solamente, hopi priva, Afl. 550,= cable y awa inclusief 1 luna borg. Tel: 565-4914

TA HUUR
Un camber den cas di famia den bario di Noord, den area di Hotel. Preferible hende muher. Tel: 743-0017

TA HUUR
Montaña #32-A Pent-House Tel: 734-0010 - 584-4658 Fax: 584-2641

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi Afl. 50,-
Mediano Afl. 30,-
Chikito Afl. 15,-
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minino 2 chiquito

TA BUSCA

TA BUSCA
1 Douchcabine 2nd mano completo pa pone den un trailer Pa mas informacion yama Tel: 964-1898

TA BUSCA
Parts pa Toyota Camery 1994 / 1995 Por yama nos na Tel593-6644

TA BUSCA
Zweminstructor mester tin tur su Diplomanan. Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

TA BUSCA
Urgente un cas pa huur pa temporada largo, nos mes ta drecha, 3 camber situa pabao di brug, Tel: 565-1404 / 742-8535

SERVICIO

TA BUSCA
Un Helper pa construction mantencion Tel: 566-3836

TA DUNA SERVICIO
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta construi tur sorto di cashi, bar, cabina pa cushina, cama, verf cas y negoshi etc. Tel: 565-6876

RECOMPENSA
A ser pedi un Wakamaya den becidario di San Miquel, Noord diahuebs 13 April '06 su color ta blauw cu geel. Pa mas informacion Tel: 733-1090

RECOMPENSA
A ser perdi un Tas di cuero Bruin Y un Fiyitsu Laptop. Cosnan personal y importante 742-1468

TA DUNA LES
Di manicure y pedicure. Pa mas informacion yama Tel: 586-7812

TA OFRECE
Handymam cu mas di 30 aña di experiencia den carpinteria, tuberia, pega plafon, porta, bentena, tur sorto di verfmento pa cas of edificio, tma nos ta huur stelage aluminium Tel: 588-2690/561-6126

TA OFRECE
Señora serio y responsabel ta ofrece pa bai cuida persona di edad of baby den dia na Oranjestad. Interesados por yama Tel: 564-5907

SOLUCION
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta haci nan mescos cu nobo bek!

TA BUSCA UN CARPINTE
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Tel: 745-5082 / 741-2925

TA DUNA CURSO
Nail Art Design, basic forbeginners ta inclui material. Pa mas informacion yama Tel: 740-6855.

TA DUNA LES
Di Peliquero - Manicure y Pedicure. Pa mas informacion Tel: 582-1471-592-4885

Ex-minister di AVP ta exigi mas placa di pensioen!
Si tabata un politico di MEP tur dia su nomber lo a keda lastra den e medio comprometi di AVP
Asina partido MEP ta señala

ORANJESTAD – Constantemente dirigentenan di AVP ta fulmina, ataca y tilda e politiconan di MEP di ta abusador y cu nan ta cobrando un cantidad di pensioen cu supuestamente nan no tin derecho ariba dje. Ta un cantidad di palabra di abuso nos mester soporta tur dia di e bainanan aki cu te ainda no kier conforma nan mes cu nan ta sinta ya pa casi 5 aña caba den bankinan di oposicion, asina den su comunicado di prensa partido MEP ta bisa.

Alavez pa yuda partido AVP, e matutino comprometi na AVP recientemente a publica salario plus pensioen di nos Lider Nel Oduber, pero no ta informa pueblo cu e suma di 60 mil florin ta consisti di pago cu forza retroactivo di 8 luna di pensioen (cu nos lider tin derecho riba dje !) y cu esaki ta un biaha so ta sosode. Tambe nan no ta bisa cu for di e suma aki 29 mil florin a bay na belasting!

Pregunta ta, pakico nan no ta publica e salario y pensioen di ex-premier Henny Eman, kende a cobra na 1998 e suma di Af. 385.737,00, na 1999 Af. 291.585,00, na 2000 Af. 286.376,00 y na 2001 Af. 278.497,00? Pues mas cu 1.2 miyon florin den apenas 4 aña!

Sinembargo e ignorantenan di AVP no ta consciente cu ora nan ta punta dede den direccion di MEP tin tres otro dede ta mustra den nan mesun direccion.

Hecho ta cu den partido AVP tin haragannan cu ta busca di tur forma di saca placa for di caha di gobierno malamente y no ta teme pa cada rato manda cobra gobierno of hiba gobierno dilanti Corte p'asina nan trata na sigui djodjo cu placa di pueblo, ya cu 7 aña di deroche y abuso no tabata suficiente pa nan.

Entre otro algun aña pasa e minister di AVP cu tabata staciona na Hulanda, esta sr. Mito Croes a manda pidi pa pago di su 104 dia y mei di vakantie cu supuestamente e no a tuma tempo cu e tabata Minister Plenipotenciario na Hulanda. E tempo ey DPO a conseha negativo pa cu e pago aki ya cu den nan opinion ta imposibel cu un minister durante 7 aña practicamente no a tuma un dia di vakantie !

Recientemente ta un otro ex-ministro y presidente di AVP, sr, Eddy Croes tabata den Corte caminda e tambe a lanta un caso contra gobierno, pasobra segun su persona e suma di pensioen di minister cu e tin derecho riba dje no a wordo calcula corectamente y cu esaki mester ta hopi mas.

Fuera di cobra pensioen di viejez, pensioen di ambtenaar y pensioen di minister, tur e sumanan aki hunto no ta yega e compay aki y e mester bay te dilanti huez pa exigi mas y mas.

Pues aki por mira claramente cu, ora ta toca un miembro prominente di AVP ningun muskita ta bula, ni e persona aki no ta wordo acusa y lastra di ta cobra asina tanto pensioen for di caha di gobierno y cu ainda e kier hopi hopi mas.

Si e caso aki tabata tin di haber cu lider di MEP Nel Oduber of un otro miembro di MEP, siguramente partido AVP y su matutino lo a lastra, bergonza, susha nomber di e politico aki sin piedad. « Anto, ainda bo ta kere cu mi tin cu kere bo ? » Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Botica na warda

San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Santa Cruz

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	
Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

23 Carnival Destiny
30 Carnival Desriny

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Aries Maart 21 - April 19
Pa bo pone un pronostico di e futuro no ta algo dificil si bo haci uso di e metanan cu bo tin bo dilanti pa asina wak kico ta pasa.

Taurus April 20 - Mei 20
Un relacion cu bo ta aden lo drenta un fase nobo, corda cu semper bop or siña un cacho bieu trikinan nobo!

Gemini Mei 21 - Juni21
Bo ta drentando un fase intro-spectivo. Sinti liber pa explora bo sentimentonan y bo pensamentonan mas priva.

Cancer Juni 22 - Juli 22
Haciendo un esferso concreto pa bo por yegana algo lo duna masha bon resultado awe, pesei mes purba di no haci nada ten a mitar caminda.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Bo cara cu bo ta mustra na publico lo pasa dor di un make over awe. Mustra e publico bo cara nobo awe nochi.

Virgo Augustus 23 - September 22
Kita bo pia for di riba e pedal di gasoline awo, bo ta bayendo mucho lihe den un direccion y riba dje e no ta e direccion corecto.

Libra September 23 - October 22
Bira doño di bo exito. Bo ta parti di un ekipo, pero esaki no mester haci loke cu abo a logra mustra menos.

Scorpio October 23 - November 21
Obhetonan cu bo ta haci uso di dje tur dia, tin nificacion special pa bo awe. Purba di tuma tempo pa bo gosa din an tur awe.

Sagittarius November 22 - December 21
Busca contacto bek cu un persona cu semper tey pa bo y sa kico pa bisa bo pa haci bo sinti bon na e momentonan corecto.

Capricorn December 22 - Januari 19
Move bo enfoke riba cosnan cu ta bale la pena di berdad durante di e dia di awe. Purba di lubida riba e mundo materialista awe.

Aquarius Januari 20 – Februari 18
Bo logro mas recien ta haciendo cu hendenan rond dib o ta poniendo bista riba bo. Sinti bo trankil den e atencion cu bo ta wordo duna.

Pisces Februari 19 – Maart 20
Cosnan grandi lo purba du intimida bo awe, pero por lo menos purba di mantene bo mes trankil paso tur cos lo sigui bon pa bo.

Comics

Garfield



Boondocks



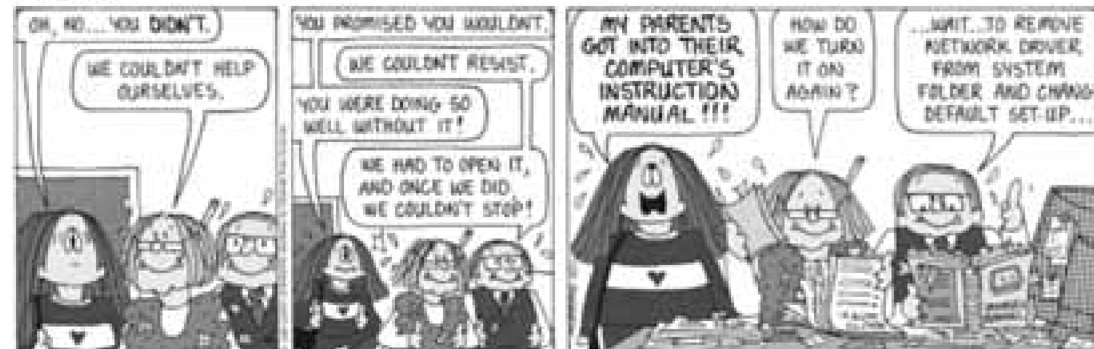
For Better or Worse



Fox Trot



Cathy

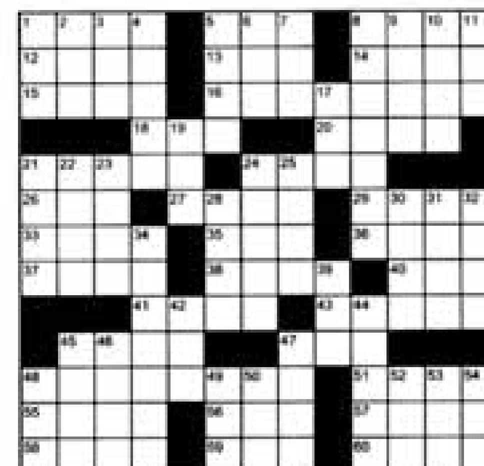


Fill-it-Ins

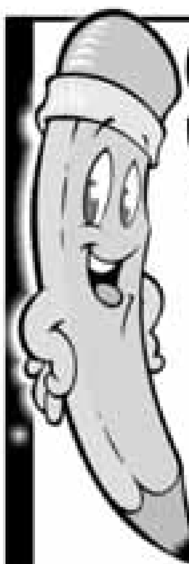
7

ACROSS
1. "Cheers" barfly
5. Ace
8. James ___ Carter
12. Author Kazan
13. Camouflaged
14. Pump, e.g.
15. Fretful
16. Point to
18. Night bird
20. Seizes
21. ___ Boothe Luce
24. Chafe
26. Extinguished
27. Painter Salvador
29. Alphabetic quartet
33. School dance
35. Trophy room
36. Politician Bob
37. 18-wheeler
38. "___ Helm"
40. Pint-sized
41. Oriole's home
43. Was ill
45. Overeat
47. Actress Cattrall
48. Piece of luggage
51. Not up
55. Sommer of "The Prize"
56. Fixed charge
57. Deep yellow
58. Pub potables
59. Address book abbr.
60. Smooth over

DOWN
1. Previously named
2. "___ Devil Moon"
3. Apparatus
4. City official
5. Comedian Hartman
6. "___ Tin Tin"
7. Peculiar
8. Eluded capture
9. Melville captain
10. Spoils
11. Grant's opponent
17. Once ___ while (2 wds.)
19. Tie the knot
21. Police officers
22. Fish attractor
23. Mighty particle
24. Football shoe's gripper
25. Inking
28. Naval VIPs
30. Turkey, e.g.
31. Happiness
32. Mind
34. "60 ___"
39. Mai ___ (cocktail)
42. List abbr.
44. Exact likeness
45. Tern's kin
46. Similar to
47. Ship's bottom
48. Dead ___ Scrolls
49. Sternward
50. Perceive
52. Diva's feathered wrap
53. Raised railways
54. Ike's inits.



SUDOKU PUZZLES



	2	1				9	8	6
7		8	5			4		
	9			2				1
		6	8			7	5	9
			4		2			
3	1	9			6	2		
1				7			6	
		5			3	1		4
9	8	4				3	2	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

5	2	1	3	4	7	9	8	6
7	6	8	5	1	9	4	3	2
4	9	3	6	2	8	5	7	1
2	4	6	8	3	1	7	5	9
8	5	7	4	9	2	6	1	3
3	1	9	7	5	6	2	4	8
1	3	2	9	7	4	8	6	5
6	7	5	2	8	3	1	9	4
9	8	4	1	6	5	3	2	7

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



Celebrando Bautismo di Sharmayne Maduro

NOORD – Recientemente famia Dijkhoff Maduro a reuni na misa Santa Anna na Noord pa asina batisa nan miembro mas chikito di famia esta Sharmayne Maduro. Compaña pa su mami Eddelyn Dijkhoff y papi Sergio Maduro nan a yega misa hunto cu madrina Jerisa Lampe y Sharlon Croes. Den un bunita ceremonia di bautismo Sharmayne a bira parti oficial di e iglesia Catolica. Na misa Sharmayne a wordo compaña tambe pa su welonan Eddy Dijkhof y Segundo Maduro y su welanan Carmen Dijkhoff y Betty Maduro. Masha pabien Sharmayne masha pabien y hopi bendicion.











Skina di Dios

Kiko pa haci na momento di fracaso?

Presenta door di Eugenia M Croes

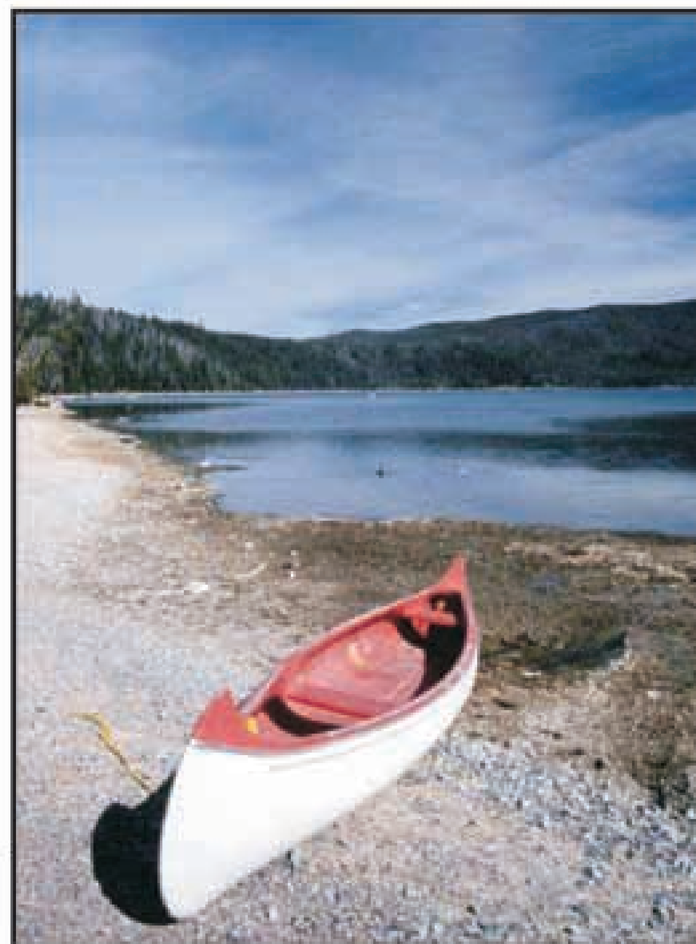
Nos tur sa con e sinti pa faya, pa no logra. Nos tur a experencia e "agonia di derrota" den bida, den estudio, den deporte, den negoshi y hasta den matrimonio. Mas ainda ora nos ta pone resulocionan nos dilanti, metanan y plannan cu nos kier a mira bira realidad den nos bida, pero di un of otro manera nos no ta logra. Un di e pio effectonan di fracaso ta cu e ta sacudi nos confianza propio y e ta pone nos sinti manera un fracaso riba dos pia. Ora nos ta sinti manera un fracaso, hopi biaha nos ta actua asina tambe y nos ta nenga di sigiu pone metanan den nos bida. E resultado: Un cyclo visioso, un profecia cu nos mes ta cumpli y fracaso tras di mas fracaso.

Awor con nos por kibra cu e cyclo aki y logra e metanan cu nos ta pone nos dilanti aunque cu nos faya na caminda?

1. Nos mester realiza cu no ta nos logronan ta haci nos mas hende, cu otro palabra no ta exito den bida ta haci nos hendenan completo. Bida real no ta consisti di exito solamente, sino tambe di fracaso y ta e manera con nos ta trata cu e dos berdadnan aki ta locual ta determina exito berdadero.

2. E palabra di Dios ta bisa cu Dios a crea nos perfecto sin falta di nada, den Su imagen y semehansa. Sinembargo nos alehamento for di Dios a haci cu Su imagen y semehansa no a haña e oportunidad di wordo desaroya. Pica a traha un barrera entre Dios y hende, unda hende a perde su indentidad y balor propio. Sinembargo Dios mes a tuma riba djE nos pica y awor pa medio di arrepentimiento y confianza den Cristo Hesus nos por bin bek na Dios y descubri nos identidad. Un identidad cu no ta wordo forma door nos logronan of nos fracasonan, sino door di e amor incondicional di Dios, door di Su promesanan cu ta pusha nos den abundancia y prosperidad. Pa asina nos no ta rico solamente den cosnan material y intellectual, pero rico tambe den pas y speranza ora situacionan dificil presenta. Cu e siguranza cu tin un forza mas grandi cu nos mes y unda nos sabiduria ta caba di djE ta djies cuminsa.

3. Dios ta esun cu ora nos ta faya y acudi serca djE, E ta lanta nos pone bek riba nos pia, E ta trata nos heridanan, E ta bati e stof for di nos pañanan y ta mustra nos con nos por logra nos metanan.



Cu medida of sin medida Dios ta e unico solucion pa nos nacion!

Sin duda nos pais ta pasando door di un situashon financiero dificil cu ta lanta ansha y frustracion den hopi curazon di nos hendenan. Ta pa e motibo aki hopi ta esnan cu a laga nan trabou, negoshi y hasta nan hogar atras, pa asina sali riba e cayanan di Aruba den busca di un solucion. Awor mas cu nunca nos hendenan ta realiza con importante nan involvimento den e maneho di e pais aki ta y cu nan no lo accepta nada cu lo pone na riesgo e bienestar general.

Gobierno na su banda a habri porta pa sinta cu pueblo na mesa pa hunto evalua e medidanan ya caba den vigor y pa busca otro alternativan pa sanea e situacion financiero.

E tenshon sin duda ta halto y e pregunta cu hopi di nos ta kana rond cu'ne ta : "Tin speranza, nos lo sobrevivi, unda nos pais ta bai?"Tin contesta pa e preguntanan aki? Sigur cu si!, pasobra no solamente e pueblo aki a demonstra di ta un gran luchado, pero tambe pa añanan largo caba e pueblo aki ta profesa di ta kere den Dios. Alcontrario di ansha, rabia y violencia, fe den Dios semper a demonstra di mira lo imposibel bira posibel y di mira un solucion caminda tin desesperacion.

Ta e pa e motibo aki Revival Radio 100.9 FM ta kere cu awor mas cu nunca e pueblo di Aruba mester uni den fe. Panico y negativismo lo blokea nos abilidad di pensa kla y nos lo keda drei rond den e mesun situacion, pero uni den fe nos lo tin e abilidad di mira e lus te na final di e tunel. Pesey Revival Radio 100.9FM ta introduci un projecto bou di e nomber "Cu Dios nos dilanti, Aruba ta bai dilanti". E projecto aki tin como meta pa uni e pueblo di Aruba den fe, door di reparti stickers cu e mensahe di fe den tur bario di Aruba. E intencion ta pa cada persona pone e sticker aki riba nan auto, pa recorda cada un di nos cu tin speranza y asina lanta nos animo den busca di un solucion.

E projecto lo start oficialmente den e bario di Oranjestad Diabierna dia 23 di Juni pa 4 or di atardi dilanti studionan di Magic FM y Revival Radio 100.9 FM. Sin duda Revival Radio kier invita henter e pueblo di Aruba pa busca nan sticker y forma parti di e projecto aki pa trece un cambio den e atmosfera di nos pais. Stickernan lo ta disponibel for di Dialuna 19 di Juni na studionan di Magic FM y Revival Radio 100.9FM y ta completamente gratis.

Versiculo di Dia

FILIPENSENAN 3:13
"Rumannan, mi no ta pretende ku mi mes a gare caba, ma un cos mi ta hasi: lubidando loke ta keda atras i aspirando na loke ta dilanti"

Oracion

Tata Santo, mi ta gradici Bo cu apesar di cualkier fracaso, Abo ta duna mi e forsa pa lanta bek y sigui cu e lucha. Danki cu lo mi logra jega na e meta final. Den e nomber di Hesus. Amen

DEPORTE BON DIA Aruba

Alemania ta pone Ecuador bek na tera cu victoria

Pagina 3

Trinidad & Tobago ta laga un sabor Caribense den Mundial di Alemania

Pagina 5

Inglatera ta gana su grupo y lo enfrenta Ecuador den octavo di final

Pagina 6

ECA N.V. su winning team ta gosando di Mundial 2006

Pagina 4

Hulanda lo enfrenta Argentina den un partido mas spera di Mundial





BERLIN- E grupo tabata conoci como e "grupo di morto" pero tanto Hulanda como Argentina a gana nan weganan inicial cu a percura pa tur dos keda clasifica prome cu nan lo a subi tereno contra di otro. Awe en realidad tur hende a spera un gran duelo, entre dos ekipo cu lo mester a defini nan clasificacion pero cu no ta bai t'asina mas.

Sinembargo apesar di tur e sitaucion aki, e duelo entre Hulanda y Argentina lo ta un duelo di honor, duelo di dos tradicion futbolistico diferente pero cu por brinda e mihor futbol posibel.



Dirk Kuijtt ta debuta awe pa Hulanda contra Argentina

LEIPZIG- Hulanda lo subi tereno awe contra di Argentina, den un partido cu lo tin cu defini kende ta keda como lider di e grupo C. Ambos ekipo tin dos victoria den dos partido hunga y e ganador di awe lo keda como number uno y lo cu enfrenta e number dos di e grupo D, cual lo bira sea Portugal of Mexico.

E number dos di e grupo aki, lo tin cu enfrenta e number uno di grupo D, cu tambe lo ta sea Portugal of Mexico.

Pa Marco van Basten, "het maakt niet uit" cu cual ekipo e hunga, ya cu ta trata di un torneo di e mihor ekiponan na mundo y den un torneo asina, ningun ekipo cu alcanza e ultimo grupo di 16, ta ekiponan debil of di poco calidad.

Na mes momento van Basten a confirma cu Dirk Kuijtt, un di e figuranan cu hopi hende a spera di mira como regular, lo mira accion contra di Argentina, y e lo hunga riba e posicion di Arjen Robben.

Kuijtt ta un di e hungadornan cu varios ekipo Europeo ta siguiente y principalmente den e Liga Ingles, cu kier contrata e delantero di Feyenoord, pero contrario na tur expectativa, e no a bira regular den e seleccion Oranje di van Basten.

Ta casi sigur cu Kuijtt lo kier probecha di e oportunidad aki, pa no solamente e demostra su clase na esnan interesa, pero tambe pa gana un puesto como regular den e proximo weganan di Hulanda.





Alemania ta pone Ecuador bek na tera cu victoria convincente di 3-0





BERLIN- Alemania a finalize e prome buelta di Mundial cu record perfecto, despues di a derota Ecuador cu anotacion di 3-0 ayera.

Dos gol di Miroslav Klose den e prome tempo y otro di Lukas Podolski den di dos tempo a percura pa e victoria aleman cu di e forma aki a desata un optimismo increibel den henter e pais, ora cu fanaticonan di futbol, a bolbe cuminza kere den e posibilidadnan din an pais pa gana e Mundial 2006.

Ecuador cu a drenta e partido cu record perfecto di dos victoria den dos salida, a ser poni bek na tera den forma convincente y a perde contra di un rival fuerte y efectivo, cu ta parce di no tin temor di ningun rival.

Alemania a hunga un partido di futbol alegre cu poco presion, enfocando pa deleita y gana e confianza di e fanatico aleman y e seleccion di Jurgen Klinsmann a logra den esaki tambe.

Ya na di 4 minuut di wega, Klose ta pone Alemania ariba 1-0 riba un centro cu Ecuador no por a soluciona y e mesun Klose a aumenta e score na 2-0 na di 44 minuut di e prome tempo, coronando un periodo caminda Alemania no tabatin nada di teme di e seleccion Centroamericano.

Den di dos tempo Ecuador a cuminza cu mas determinacion pero riba un tiro di skina forza cu tremendo reaccion di portero Lehman, e seleccion Aleman ta bai den un contra atake caminda Lukas Podolski ta logra di amplia e marcador na 3-0 y practicamente a caba cu tur speranza di e seleccion latinoamericano.



Klinsmann tabata sumamente contento y su entusiasmo ta biba ben den su ekipo y e entusiasmo aki tambe ta plamando pa tur caya di e pais, cu fanaticonan celebrando na grandi, gozando di e exito din an seleccion.

Alemania por ta riba caminda pa e titulo Mundial y awor e lo sinta spera riba su proximo rival, cu lo ta entre Suecia of Inglaterra.



Aruba cla pa mira Hulanda den accion



ORANJESTAD- E ambiente por ser sinti caba for di ayera nochi, fanaticonan di futbol Arubiano, preparando pa mira Hulanda den accion un biaha mas den oranan di atardi y ultimo dianan, e isla a transforma su mes den un isla Oranje y Rood Wit Blauw.

Ta spera un ambiente unico awe tardi y cual ambiente lo crece segun e seleccion di Hulanda avanza den e Copa Mundial di Alemania 2006.



No solamente cu promocionan na television pero

ECA N.V. su winning team ta gosando di Mundial 2006



ORANJESTAD– E winning team di ECA N.V. ta den full swing cu Mundial 2006. No solamente cu e promocionnan campeon di Mundial na television, sino tambe pa support e team di Hulanda. Bisti full na oranje, yen di grito y ambiente, nan tur a disfruta di e wega Hulanda vs. Cote d'Ivoire.



COPA MUNDIAL 2006 BON DIA Aruba



Trinidad & Tobago ta laga un sabor Caribense den Mundial di Alemania









COPA MUNDIAL 2006 BON DIA Aruba



Inglatera ta gana su grupo y lo enfrenta Ecuador den octavo di final







KOLN- Cu dos tremendo gol e seleccion di Inglaterra, a duna su mihor presentacion den e actual Copa Mundial, ora cu el a empata ayera na 2-2 cu e seleccion di Suecia.

E empate a laga e seleccion ingles como lider di su grupo y cual ta dune derecho di enfrenta e ekipo di Ecuador den e serie di octavo di final, cu lo por ta un di weganan mas facil cu lo por tin. Ayera pa prome biaha e fanaticonan di futbol a mira un seleccion ingles hunga un futbol alegre y agradabel ta bai ariba 1-0 c'un gol fenomenal di Joe Cole na di 34 minuut pero den di dos tempo Marcus Allback ta logra di empata e partido riba un tiro di skina na 1-1.

Faltando cinco minuut pa final, Steven Gerrard ta logra di anota e 2-1 pa Inglatera pero den e ultimo secondenan di e wega, tabata e veterano Henrik Larssons kenede ta logra di empate e partido na 2-2 y asina permiti Suecia keda invicto den e grupo na di dos lugar cu cinco punto mientras cu Inglatera a keda cu 7 punto.

E unico contratiempo serio di Inglaterra tabata e lesion serio sufri pa e centro delantero Michael Owenk, kende a troce su rudia drechi den e prome minuut di wega y a wordo saca for di e partido.

Segun oficialnan di e seleccion ingles, ta improbable cu Owen lo bolbe mira accion den e mundial di Alemania 2006.

Trinidad & Tobago ta bai cas cu cabez na halto yena di orguyo





KAISERSLAUTERN- Trinidad & Tobago no por a logra e triunfo cu tanto el a spera den e actual mundial y den su ultimo presentacion ayera, el a perde contra di Paraguay cu anotacion di 2-0.

Trinidad a duan tur loke e por a duna, a hunga cu hopi corahe y a trata di marca historia pa e isla den Caribe aki, pero suerte no a toca turno pa e seleccion aki y nan a bandona Mundial colma di reconocimento y admiracion.

Trinidad a trece algo nobo pa e mundial, el a trece ritmo, ambiente y color na un torneo cu ya caba ta mustra riba un exito grandi.

Un auto gol di Brent Sancho na di 25 minuut y otro gol di Nelson Cuevas na di 86 minuut, a bin seya e suerte di Trinidad cu solamente tabatin posibilidad ganando di Paraguay mientras cu Suecia tambe lo a perde contra di Inglaterra.

Nintgun di dos a sosoce y Trinidad & Tobago lo bandona e torneo cu cabez nah alto,

Programa Special di Baha Peso y Salud pa Muchanan





ORANJESTAD- Martijn Trading, Magic FM y Top FM, orguyosamente ta presenta Back
2 School Weight Loss & Health Program pa nos muchanan. Cu precupacion pa cu e situacion actual di nos muchanan, e instructornan Monique Coronel y Rene Wild a bin cu e idea pa tene un programa di baha peso, educacion y motivacion cu lo dura 5 siman.

Pa e lector sera conoci un tiki mas cu e instructornan, nos kier a introduci Monique Coronel. Monique ta un maestra di skol basico y un instructora di aerobics cu basta experiencia tanto cu mucha como fitness. Monique a participa den e prome programa di Fitness 4 Kids cu Total Fitness
Health & Squash Club a yega di organisa den pasado y como mama, maestra di scol y instructora, e ta e candidata perfecto pa e programa aki.

Rene wild ta un conocido personal trainer y ta maneha e health clubnan di Aruba Resort, Spa & Casino y di Divi-Phoenix (Total Fitness). E la co-host e unico programa di fitness na television y ta forma parti di e proyecto di IDEFRE dunando “sport en beweging” na scolnan basico. Pues, su experticio riba e tereno di nutricion y cu muchanan ta haci e combinacion di su persona cu Monique, un team ideal pa cu e programa aki.

Ta intencion pa solamente muchanan cu sobrepeso entre 8 y 13 aña participa na e programa aki. E programa ta consisti di lo siguiente: aerobics-tae-bo-dance-steps-fitness-strength-nutrition.

Esakinan ta parti di e programa y lo tin mas. Tambe lo tin 3 encuentro cu e mayornan pa asina informa nan debidamente di e contenido y obligacionnan di e programa. E participacion di nan ta hopi importante pa e programa por resulta den un exito. E mucha mester e sosten y control di e mayornan pa cu e programa, specialmente e parti di nutricion.

Den e siguiente dianan, nos lo bai mas den detaye di e programa aki. Pues, si bo yu tin sobrepeso y e tin entre 8 y 13 aña di edad, inscribiele den e Back 2 School Weight Loss & Health Program. E programa lo tuma lugar na tres diferente sitio cu ta Colegio Conrado Coronel, Centro Deportivo Betico Croes y Compleho Deportivo Frans Figaroa.

Bon Dia Deportivo a haya un schedule di e programa pero lamentablemente nos no por a descifra e programa ya cu esaki tabata crea confusion.

Pa mas informacion por yama Monique Coronel na 966-2888 of Rene Wild na 594-3327.

Dragracernan a hiba nan amigo y colega Chico Croeze pa su ultimo lugar di sosiego









SANTA CRUZ- Ayera tabata otro dia di tristeza pa esnan di e deporte di dragrace. Ayeratardi un gran cantidad di fanatico, amante y practicantenan di e deporte di drag a reuni na Misa Inmaculada Concepcion di Santa Cruz pa rindi honor na sr. Chico Croeze, un gran pionero di e mundo di drag, kende lamentablemente a bay laga nos pa semper. E tristeza tabata grandi pasobra cu e ida di Chico, dragrace Arubano ta perde un pida historia. Ta bon cu Chico tabata un persona cu no tabata sconde nada y semper tabata vocifera loke su curazon tabata sinti. Awe hopi di loke e a experiencia, ta conoci y nos di Bon Dia Deportivo ta spera cu e actual dirigentenan lo sa di warda tur locual Chico a conta, pa den futuro nos tambe por conta tur e bondad di e deporte aki.

Bon Dia Deportivo ta desea su famia, su fanaticonan y tur su amistadnan hopi forza den e dianan dificil cu ta sigui.





BON DIA Aruba

Dianan 22, 23 y 24 di juni 2006

Academia Olímpico Arubano ta organisa seminario tocante olimpismo

ORANJESTAD- Academia Olimpico Arubano (AOA) conhuntamente cu Comite Olimpico Arubano (COA) tin e placer di invita nos hobennan pa participa na e segundo "Seminario tocante Olimpismo". E seminario aki tin como meta pa informa e publico en general tocante e principionan di Olimpismo.

En especial nos kier a dedica e seminario aki na nos atletanan y otro hobennan pa engrandece e interes den deporte y educa nan den e importancia cu deporte y e principionan Olimpico tin den desaroyo di cada individuo.

E Seminario ta tuma lugar dianan 22-23-24 di Juni 2006 na 'The Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino'. Orarionan di e semiario lo ta: dia 22 di Juni for di 7'or anochi pa 8.30, dia 23 di juni for di 3'or atardi pa 7.30 anochi y dia 24 di Juni for di 9'or di mainta pa 6'or atardi.

E oradornan pa e seminario aki ta: mr. Nicole Hoevertsz, Presidente Comision Muher y Deporte, miembro di ODEPA y miembro di IOC, dr. Emile Westrate, Docter di cas, Centro Medico San Nicolas, dr. Warren Josiah, Docter specialisa den Nutricion, Sr. Tony Green, Autor y Psicologo y Sr. Aldrich Croes, Director di ECA NV.

Pa e seminario tin un actividad riba beach cu ta na encargo di Sr. Andy Gomes, maestro den educacion fysico.

E inscripcion ta GRATIS!!!! na Comite Olimpico Arubano prome cu dia 21 di Juni proximo. Pa mas informacion y pa inscribi por tuma contacto cu Astrid Thiel na tel: 563-6658 of e-mail: astrid.aoa@gmail.com of na Comite Olimpico Arubano, Compleho Guillermo P. Trinidad na tel: 582-0031 / 582-0854, fax: 582-0801 of e-mail: nocaruba@setarnet.aw

NOS Receta

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pisca Provencal

Ingredientenan:

2 lb. di filet di pisca
salo, pepper
2 cup di tomati den bleki
1 tenchi conoflok, corta chikito
¼ telep di basil
¼ telep di rosemary
½ cup di biña blanco seco Banda Dorada
½ cup di peterseli corta
lamunchi corta

Sende e forno na 375 grado. Pone e filletnan den un casserole largo hunta cu res. Strooi un tiki salo y pepper ariba nan. Mescla e tomatinan cu e specerijnan y e biña y bashe ariba e pisca. Horne pa 25 te 30 minuut. Test cu un forki si e pisca ta cla. Dorne cu peterseli y lamunchi.

Bon Appetit!

Colegio EPI ta organisa "Dia Olimpico" riba Diabierna 23 di Juni

ORANJESTAD- Colegio EPI, saliendo for di su meta principal pa duna tur studiante un nivel di enseñanza profesional y tambe contribui na e desaroyo di nan formacion personal, e aña aki a opta pa organiza un dia deportivo den grandi.

E evento aki lo tuma lugar dia 23 di juni proximo na Joe Laveist Sportpark, YMCA y Community Pool na San Nicolas, caminda cu studiantenan di tur e 4 unidadnan di Colegio EPI lo forma teams pa hunga den diferente tipo di deporte y weganan intelectual.

Busnan lo sali 7.30 mainta for di Colegio EPI pa San Nicolas y lo sali back pa school 3'or di atardi.

Pa 9'or di mainta e competencianan lo cuminsa manera volley, basket, zaalvoetbal, trefbal, atletiek y landamento. Pa esnan cu no ta haci deporte activamente tambe lo tin hersengymnastiek y spel zonder grenzen.

Colegio EPI ta activamente desaroyando su curriculo di Bewegingsonderwijs ya cu esaki ta birando dia pa dia un parti esencial den desaroyo tanto personal, fisico y disciplinario di studiantenan. Teniendo na cuenta cu obesidad y problemanan cardiovascular ta birando un problema den nos comunidad, Colegio EPI a organisa e dia olimpico aki pa asina duna un empuhe na deporte bou di su studiantenan.

Torneo Gubernamental di Softball 2006

ORANJESTAD- Aruba Ports Authority Softball Team (A.P.A. Softball Team) ta organisando e Torneo di Softball Gubernamental 2006.

E torneo lo tin un duracion di 5 weekend y ta cuminsa Diasabra dia 9 di September 2006 na veld di Kudawecha.

Teamnan di Departamentonan di Gobierno cu ta desea pa participa mester pasa inscribi nomber di nan team na edificio di Aruba Ports Authority N.V., L.G. Smith Blvd 23, akin a Playa, cerca Amanda Lampe of yama na 582-6633 y lo fax un lista.

Ultimo dia pa inscribi ta dia 9 di Augustus 2006, no mas laat cu 4'or atardi en coneccion cu e trahamento di schedule pa e weganan.

Tur team cu ta participa lo wordo invita pa un reunion pa asina por discuti e reglanan y tambe pa tira lot. Pa mas informacion por yama sr. Briesen na tel: 594-6241 of sr. Loopstok na tel: 593-1969.

Den nomber di Aruba Ports Authority Softball Team (A.P.A.Softball Team) esnan encarga cu e organisacion ta gradici tur departamento di antemano pa e colaboracion.

Tambe ta pidi cooperacion di negociantenan pa yuda cu un sponsership pa por cubri e gastonan di e torneo.

Por ultimo ta recorda e equiponan un biaha mas cu e ultimo dia pa inscribi ta dia 9 di Augustus, despues di e fecha ei no ta acepta ningun inscripcion mas. Wak pa bo inscribi bo team tempran, pasobra esun nan cu inscribi prome ta bin na remarke pa participa na e torneo.

Corda riba e dicho: esun cu yega dam prome lo bebe awa limpi.

Valero a sorprende Free Zone Braves den baseball AA

BARCADERA- Dialuna anochi na veld di Duracell e campeonato di baseball AA a continua, caminda cu e rivalnan di pariba di brug a esta Valero y Free Zone Braves a enfrenta otro. Un wega hopi slow caminda cu e equipo di Braves tabata mustra hopi desanima, di otro banda mester bisa cu Valero a bin e biaha aki cu e gana di gana e partido y a logra esaki tambe cu anotacion di 9-7. Pitcher ganador tabata Raizen Albertsz (1-0) cu a releva Rene Nicholson, mientras cu Rafael Nicolaas (0-1) a perde wega. Mihor bateadornan pa Valero tabata Eddy Flannegin di 4-4, Luegene Eduarda di 3-3 y Neomar Rasmijn di 4-2. Tanto Luegene como Neomar a conecta nan promer homerun di temporada. Pa Braves a luci Jonathan Leong di 4-3, Jouell Maduro di 2-1 y Ryan Richardson di 2-1. Jonathan y Jouell tambe a conecta nan promer homerun di temporada. Cu e victoria aki Valero a logra sali for di den bom di e tabla di posicion cu 2 gana y 4 perdi, mientras cu Braves ta cay pa segundo lugar cu record di 4-2 empata cu ATCO Indians.

E campeonato di double A ta continua awe Diaranzon na veld di Duracell cu e encuentro di Marlboro Red Machine contra di Seroe Preto Stars y Diahuebs lo tin e ultimo encuentro di e promer round entre Marlboro Red Machine y Jay Anne Sluggers.

Fanaticonan ta keda cordialmente invita pa bin mira e weganan aki y apoya nan equipo faborito.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



Ban Gozza Kids Camp

Ta organisa un tremendo Kids Camp pa mucha
entre 6 pa 12 aña e camp lo tuma lugar na Club RCA
Simannan 10-14 di Juli di 8:00 am - 5:00 pm
17-21 di Juli di 8:00 am - 5:00 pm
24-28 di Juli di 8:00 am - 5:00 pm
Nos tin diferente actividad pa nos muchanan
NOS CUPONAN TA LIMITA!!!
Desayuno y Lunch ta inclui
Pa mas informacion yama nos na:
564-0288 / 587-3946 (S. Lacle)
562-5371 (R. Boekhouder)

TA BUSCA

Romar Trading N.V.
Schotlandstraat 71
Ta busca
Warehouse
Attendant

VACATURA

El Cafetal
Kruisweg 8
Heeft vacature
voor een Barbedienster
Voor info.
Tel: 588-0108

TA BUSCA

VCB Security
Schotlandstraat 49
Tel: 567-9588
Ta busca
Bewaker

TA BUSCA

Pro Security Service N.V.
Tanki-Leendert 249
Tel: 587-6024
Ta busca
25 Bewaker
Pasa personalmente pa
un cita

Panaderia y Pasteleria



ESPIGA DI ORO

Caya Ernesto O. Petronia #86 Local 1 - Tel:5883272

Ta ofrece un variacion nobo den pan y pasteleria y alavez ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos pannan.

Pan cu Keshi, Pan Frances, Pan Integral, Pan Hamburger, Pan HotDog.

y Tambe tin dushi Tortia Fria y Bolo di Cheesecake, Tiramisu, Chocolate, Strawberry, y mucho mas.

GEZOCHT

F & M Cleaning & Real Estate N.V.
Caya Ernesto O. Petronia 72
Tel: 5882077
GEZOCHT :
SCHOONMAAKER/STERS
Reactie binnen een week

TA BUSCA

Buyway Dynamic Apparels N.V.
Tanki-Flip 82
Tel: 587-7252
Ta busca
Verkoopster

TA BUSCA

Avces N.V.
Scaffold builder
Schoonmaker
Constructie Helper
Montaña 64
Tel: 587-1381
2pm - 5pm

TA BUSCA

Din/G Contractor
Savaneta 245 H
Tel: 592-8253
Ta busca
Schoonmaakster
Pasa personalmente
pa un cita

TA BUSCA

Avces N.V.
Civil Project
Coordinator
Wall Decorator
Montaña 64
Tel: 587-1381
2pm - 5pm

TA BUSCA

Baires N.V.
Wilhelminastraat 80
Tel: 582-3677
Ta busca
1 Keuken Helper
Pasa personalmente
pa un cita



Esquina Colombiana

La Locura del sabor

Disfruta na Aruba di e mihor cuminda
Liher y Colombiana
Caya Ernesto O. Petronia #88 Local A / Tel: 5880027

Bin purba y disfruta di nos Dushi cuminda tipico Colombiana cu ta Sirloin Steak ala plancha ***- Pechuga ala plancha, - Hamburger, - Hotdog, - Salchipapa, - Arepa cu tur cos, - Platano con todo, - Chinchurria, - Bofe y mucho mas. Bin disfurta nos Happy Hour tur Diaranson y Diahuebs.*** Pa cada compra di un Hamburger of Hotdog ta ricibi un refresco GRATIS for di 6'or pm te cu 9'or pm

Nos servicio pa publico ta di Dialuna pa Diahuebs 5'or pa 12'or pm Diabierna pa Diasabra 5'or pa 1'or pm / Diadomingo 4'or pa 11'or pm

PHYSIC

Free Reading by phone
Jill savvin helps solve all
problems to remove
to reunite lovers,
reveals lovers feeling
& answer
All questions,
removes negative
energy
Call: 001512-452-3812

TA BUSCA

Mary Shop
Mester di
1 Timmerman Helper
Por yama
963-1861
of 566-3859

Eye Tech Optical Lab N.V.
Pitastraat 2-b
Tel: 588-5588
GEZOCHT : **Lab Technician /Manager**
Reactie binnen een week

Campana Watersport N.V,
L.G. Smith Blvd. 101
Tel: 586-4760
GEZOCHT :
windsurf instructor
Reactie binnen
Een week

TA BUSCA

Sr. Int'l Wholesale/ Retail N.V.
Adriaan Lacle Blvd. 21
Tel: 583-9366
Ta busca
Verkoopster

TA BUSCA

Instant Arch & Cons. Serv. N.v.
Constatijn Huygestr. 19-A
Tel: 735-0000
Ta busca
Maintenance man

R.E. Yrausquin & Sons Aruba N.V.

GOOOL!

BON DIA Aruba

TA PRESENTA COPA MUNDIAL DI FUTBOL 2006

SCHEDULE MUNDIAL 2006

GRUPO A	GRUPO B	GRUPO C	GRUPO D	GRUPO E	GRUPO F	GRUPO G	GRUPO H
1 ALEMANIA	1 INGLATERA	1 ARGENTINA	1 MEXICO	1 ITALIA	1 BRASIL	1 FRANCIA	1 SPAÑA
2 COSTA RICA	2 PARAGUAY	2 IVORY COAST	2 IRAN	2 GHANA	2 CROACIA	2 SUIZA	2 UKRAINA
3 POLONIA	3 TRINIDAD-TOBAGO	3 SERBIA Y MONT.	3 ANGOLA	3 MERCA	3 AUSTRALIA	3 REP. KOREA	3 TUNESIA
4 ECUADOR	4 SUECIA	4 HULANDA	4 PORTUGAL	4 REP. CHECO	4 JAPON	4 TOGA	4 SAUDI ARABIA

PROME FASE

Fecha	Ora	Team	Score	VS	Team	Score
Diabierna 9 Juni	12:00PM	ALEMANIA	4	VS	COSTA RICA	2
	3:00PM	POLONIA	0	VS	ECUADOR	2
Diaranson 14 Juni	3:00PM	ALEMANIA	1	VS	POLONIA	0
Diahuebs 15 Juni	9:00AM	ECUADOR	3	VS	COSTA RICA	0
Diamars 20 Juni	10:00AM	ECUADOR	0	VS	ALEMANIA	3
	10:00AM	COSTA RICA	1	VS	POLANIA	2
Diasabra 10 Juni	9:00AM	INGLATERA	1	VS	PARAGUAY	0
	12:00PM	TRINIDAD-T.	0	VS	SUECIA	0
Diahuebs 15 Juni	12:00PM	INGLATERA	2	VS	TRINIDAD T.	0
	3:00PM	SUECIA	1	VS	PARAGUAY	0
Diamars 20 Juni	3:00PM	SUECIA	2	VS	INGLATERA	2
	3:00PM	PARAGUAY	2	VS	TRINIDAD T.	0
Diasabra 10 Juni	3:00PM	ARGENTINA	2	VS	IVORY COAST	1
Diadomingo 11 Juni	9:00AM	SERBIA	0	VS	HULANDA	1
Diabierna 16 Juni	9:00AM	ARGENTINA	6	VS	SERBIA	0
	12:00PM	HULANDA	2	VS	IVORY COAST	1
Diaranson 21 Juni	3:00PM	HULANDA		VS	ARGENTINA	
	3:00PM	IVORY COAST		VS	SERBIA	
Diadomingo 11 Juni	12:00PM	MEXICO	3	VS	IRAN	1
	3:00PM	ANGOLA	0	VS	PORTUGAL	1
Diabierna 16 Juni	3:00PM	MEXICO	0	VS	ANGOLA	0
Diasabra 17 Juni	9:00AM	PORTUGAL	2	VS	IRAN	0
Diaranson 21 Juni	10:00AM	PORTUGAL		VS	MEXICO	
	10:00AM	IRAN		VS	ANGOLA	
Dialuna 12 Juni	3:00PM	ITALIA	2	VS	GHANA	0
	12:00PM	MERCA	0	VS	REP.CHECO	3
Diasabra 17 Juni	3:00PM	ITALIA	1	VS	MERCA	1
	12:00PM	REP. CHECO	0	VS	GHANA	2
Diahuebs 22 Juni	10:00AM	REP. CHECO		VS	ITALIA	
	10:00AM	GHANA		VS	MERCA	
Dialuna 12 Juni	9:00AM	AUSTRALIA	3	VS	JAPON	1
Diamars 13 Juni	3:00PM	BRASIL	1	VS	CROATIA	0
Diadomingo 18 Juni	12:00PM	BRASIL	2	VS	AUSTRALIA	0
	9:00AM	JAPON	0	VS	CROATIA	0
Diahuebs 22 Juni	3:00PM	JAPON		VS	BRASIL	
	3:00PM	CROATIA		VS	AUSTRALIA	
Diamars 13 Juni	12:00PM	FRANCIA	0	VS	SUIZA	0
	9:00AM	ZUID KOREA	2	VS	TOGO	1
Diadomingo 18 Juni	3:00PM	FRANCIA	1	VS	ZUID KOREA	1
Dialuna 19 Juni	9:00AM	TOGO	0	VS	SUIZA	2
Diabierna 23 Juni	3:00PM	TOGO		VS	FRANCIA	
	3:00PM	SUIZA		VS	ZUID KOREA	
Diaranson 14 Juni	9:00AM	SPAÑA	4	VS	UCRANIA	0
	12:00PM	TUNEZ	2	VS	SAUDI ARABIA	2
Dialuna 19 Juni	3:00PM	SPAÑA	3	VS	TUNEZ	1
	12:00PM	SUADI ARABIA	0	VS	UCRAINE	4
Diabierna 23 Juni	10:00AM	SUIDI ARABIA		VS	SPAIN	
	12:00PM	UCRAINE		VS	TUNEZ	

OCTAVO DI FINAL

Fecha	Ora	Wega	Partido
Diasabra 24 Juni	11:00AM	1 GRUPO A vs. 2 GRUPO B	PARTIDO 49
	3:00PM	1 GRUPO C vs. 2 GRUPO D	PARTIDO 50
Dialuna 26 Juni	11:00AM	1 GRUPO E vs. 2 GRUPO F	PARTIDO 53
	3:00PM	1 GRUPO G vs. 2 GRUPO H	PARTIDO 54
Diadomingo 25 Juni	11:00AM	1 GRUPO B vs. 2 GRUPO A	PARTIDO 51
	3:00PM	1 GRUPO D vs. 2 GRUPO C	PARTIDO 52
Diamars 27 Juni	11:00AM	1 GRUPO F vs. 2 GRUPO E	PARTIDO 55
	3:00PM	1 GRUPO H vs. 2 GRUPO G	PARTIDO 56

QUART FINAL

Fecha	Ora	Partido	Wega
Diabierna 30 Juni	11:00AM	PARTIDO 57	GANADOR 49 VS GANADOR 50
Diabierna 30 Juni	3:00PM	PARTIDO 58	GANADOR 53 VS GANADOR 54
Diasabra 1 Juli	11:00AM	PARTIDO 59	GANADOR 51 VS GANADOR 52
Diasabra 1 Juli	3:00PM	PARTIDO 60	GANADOR 55 VS GANADOR 56

SEMI FINAL

Fecha	Ora	Partido	Wega
Diamars 4 Juli	3:00PM	PARTIDO 61	GANADOR 57 VS GANADOR 58
Diaranson 5 Juli	3:00PM	PARTIDO 62	GANADOR 59 VS GANADOR 60

TERCER LUGAR

Diasabra 8 Juli
3:00PM PARTIDO 62
GANADOR 61 VS GANADOR 62

WEGA FINAL

Diadomingo 9 Juli
2:00PM
GANADOR 61 VS GANADOR 62

FIFA WORLD CUP GERMANY 2006
© 2002 FIFA TM

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

TA BUSCA
Manor Beach Resort N.V.
J.E. Irausquin Blvd
Tel: 5871100
TA BUSCA
COOKHELPER

TA BUSCA
ELDEN Tours & Rental N.V.
Schotlandstr 50 /
Tel: 5835191
TA BUSCA
Acc. Coordinator -
Automonteur-
Autotechnic

TA BUSCA
Caribbean Drip Irrigation N.V.
Flamingostr 8 /
Tel: 5821230
TA BUSCA
TUINMAN/VROUW -
HELPER

TA BUSCA
Pearlgems (Aruba) N.V.
L.G. Smith Blvd 90-92
/ Tel: 5884927
TA BUSCA
Pearl-Stringer/Jeweller

TA BUSCA
Multatuli Consultancy N.V.
L.G. Smith Blvd. 50
Tel: 587-27000
Ta busca
O.P.C. Marketing Rep.

TA BUSCA
B.M. International Whole & Retail
Emanstraat 7 / Tel: 5823061
TA BUSCA
Shelfpakker
Verkoopster
Ass. Accounting
Electrical Technician
Manager

TA BUSCA
SUNBRELLA
Balashi 30 / Tel: 567-3628
TA BUSCA
HELP
VERPAKKER
ARBEIDER
Productie
Medewerker/Ster

TA BUSCA
Papagayo Restaurant N.V.
L.G. Smith Blvd /
Tel: 5835858
TA BUSCA
CASHIER - HOSTESS



CUIDA BO OIDO

A bay sosega, nos omo stima
No tin palabra pa expresa nos dolor
Na tur momento, bo tabata nos pilar
Y semper cu hopi atencion y amor
Awe nos mester despedi
Y nos lo no por hari cu bo mas
Y tende ora cu bo dushi voz,
Ta yama nos "mahos"
Drumi dushi, Oom John stima
Nos sa cu bo ta cerca Papa Dios
Y te cu dia cu nos por bolbe encontra
For di cielo bo lo cuida nos
Drumi dushi Oom John, awor bo por sosega
Den e brasa dushi di Papa Dios
Y nos yamas lo lubida
Tur locual bo a haci pa nos.



John Gerard Eman
Juni 20, 1931 Juni 20, 2006

Na nomber di su sobrinonan:
Karina, Francis, John Charles y
Charine Croes-Eman
Laureen, Ricky, Brenton, Carlton y
Laura Croes-Eman
Ann y Tito Willems-Eman
Y Glenda de Cuba.

TA BUSCA
Golazzo Café N.V.
Palm Beach 164-A
Tel: 586-3864
Ta busca
Keukenhulp

TA BUSCA
Elsa's Flowershop N.V.
Sta. Cruz 32
Tel: 585-8128
Ta busca
Bloemist

TA BUSCA
Quintero Un de Mass / Trat Corp N.V.
Boegoeroer 49B /
Tel: 5678510
TA BUSCA
ONTWERPER
MAINTENANCE MAN

TA BUSCA
Pro Security Services N.V.
L.G. Smith Blvd. 120
Tel: 587-6044
Ta busca
Bewakers

TA BUSCA
Best Cleaning
Catiri 27-C
Tel: 592-3804
Ta busca
Schoonmaakster
Dishwasher

TA BUSCA
Muger Contruction N.V.
Montaña 235
Tel: 5947689
TA BUSCA
INSTALATEUR
ELECTRICIEN
METSELAAR
ARBEIDER
HELPER

TA BUSCA
Din/g Contractor
Savaneta 245H /
Tel: 5928253
TA BUSCA
SCHOONMAAKSTER

TA BUSCA
The New Pueblito Paisa
Helfrichstraat 40
Tel: 5845645
TA BUSCA
WAITRESS

TA BUSCA
Aruba Security Crime Prev. N.V.
Schotlandstraat 57
Tel: 583-1212
Ta busca
Bewakers

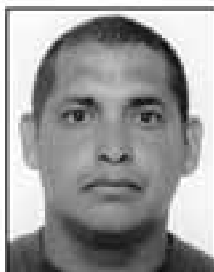
TA BUSCA
Free People
Caya Betico Croes 100
Tel: 582-2415
Ta busca
Verkoopster

TA BUSCA
Oneeas N.V.
Piedra Plat 44
Tel: 5859031
TA BUSCA
BAKKER /
SCHOONMAAKSTER

TA BUSCA
Adelis Contruction
De Vuystraat 84A
Tel: 5677191
TA BUSCA
SCHOONMAAKSTER
HELPER, TIMMERMAN
METSELAAR,
CLEANER
ARBEIDER

*"Señor ta mi wardador
pues mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega" Ps. 23.1.2*

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad,
nos ta anuncia fayecimento inespera di :



Sandy Pierino Ramiro Solognier

***26-08-1974 +19-06-2006**

Na nomber di su

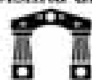
Esposo: Ruthmila Solognier-Halman
Yiunan: Andi
Sandro
Mama: Filomena Solognier-Arends
Tata: Francisco (Frans) Solognier
Suegro: Winston Leito
Suegra: Judith Halman
Rumannan: Eugene y Omaida
Maruska y Ronnie
Shairo y Lusaida
Swa: Kenneth Halman, Sra y yiunan
Raymond Halman
Alfonso Rosalina
Andre Sneek
Cuña: Rosemary y yiunan
Sobrinonan: Teron, Moreila, Perol, Marisol, Mayrita, Antonie, John, Shareti, Angela, Angelo, Gisela, Saidda
Wela: Maria Arends
Tanta/Omonan: Techa y Elias Wilson
Rochi, Ayshel y yiunan
Ednai (Willie) Martilla
Vilma y Rudy thijssen
Chico Arends y famia
Alfonso y Amancia
Irena y Carlito
Lidia y Daantje
Beto y famia
Mirtha y Minguel
Gladys y Tony
Vivian y Minguel
Lourdes y Frank

Prima y primonan y demas famia Solognier, Halman, Arends, Wilson, Martilla, henriquez, v/d Linden, Wernet, Everon, Noguera, Franjen, Larmonie, de Cuba, Vlaun, Roga, Werleman, Wever, Ras, Leon, Leito.
Desculpa si nos por a lubida algun miembro di famia den nos tristesa.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar **Diabierna 23 di Juni 2006 pa 10:30or di Mainta na Misa Sta. Theresita y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.** E restonan mortal lo ta reposando for di 9'or di mainta den Misa Sta. Theresita na San Nicolas.

Lo tin tres santo Sacrificio di mes cual lo tuma lugar dia 24, 25, 26 di Juni 2006 na Santa Theresita na San Nicolas

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





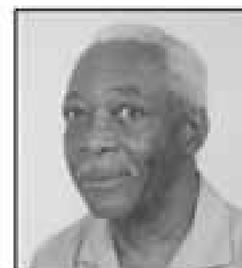
Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.



**Hende su bida parse yerbe
Den cunucu e ta floria.
Si biento pasa ariba dje
Su pida tera no sa nada mas di dje**
Salmo 1.04.

A bay sosega den braza di Señor:



Sr. Carlos Emilio Richardson Sr.

Ex Polis y ex-hefe di security na Sheraton Hotel

*** 14-10-1929 + 17-6-2006**

Na nomber di su Señora:
Vda. Emerita Richardson-Maduro

Yiunan:Claudia & Frans Nooren-Richardson
Carlos & Filomena Richardson-Marchena
Yvette Richardson & Melvin Albertus

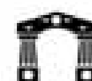
Nieto y Nietanan:
Livette & Roderick Albus-Richardson
Yamira & Alex Nooren
Dinaida & Ileana Albertus

Bisanieta:Lacey Albus
Rumanan na Curacao & Hulanda
Subrina & subrino nan na Curacao & Hulanda
Swa y cuñanan:
Zelma Maduro, Freddy Maduro y Fam.
Ronny Maduro y Fam
Amigonan na Aruba & Hulanda
Compañeronan di Huiz Maristella afdeling Aloe.

Y demas famia: Richardson, Maduro, Nooren, Albertus, Davis, Marchena, Albus, Martina, Goede, Castaneda, Castro, Gillissen, Parsowa, Thielman, Harewood

Ta invita tur amigonan y conocirnan na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diabierna 23 di Juni 2006**, Saliendo for di misa Santa Theresita pa Santana Catolico na Sanicolaas. E resto mortal lo ta reposa na **Ad Patres Funeral Home for di 12or pa 2or di atardi , I di 2or pa 4or den Misa Santa Theresita na San Nicolaas**

**Ta ricibi bishita di condolencia na cas Primavera 26, Diaranzon 21 di Juni di 7'or pa 9'or
I na Ad Patres Funeral Home Diahueps 22 Di Juni di 7'or pa 9'or pm**



Señor ta mi wardador,
Mi'n tin falta di nada;
Den kunuku di yerbe berde
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa
Salmo 23:1,2,3



Stella Lucilla Poterson
Mihor conoci como "Du"
*31-12-1943 +14-06-2006

Na nomber di su companje:
Ceferino De Cuba (Wichi)

Na nomber di su yuinan:
Ligia y Amoy Chuez
Shareen y Tom Peters
Richard Henriquez
Micheal y Xiomara Henriquez
Magalie y Tutu Geerman
Siegfried y Suzy Poterson

Si nietonan:
Cedric y Gisela Chuez-Irusquin
Willem y Chenell V/d Wall Arneman
Christal y Emilio Orman-Chuez
Stacey Chuez
Marcia, Micheal, Melonie Henriquez
Dimar Gayle, Justin Geerman
Sherwin y Sharenda
Kevin Poterson
Ryan Maduro

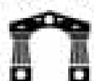
Su bisanietonan:
Angelica, Nathalia
Emilyane, Lou-Ann
Taira, Chantee

Su rumannan:
Rudolfh y Lucy Poterson
Gloria Poterson y yuinan na Hulanda
Cyntia y Geraldo Stamper y yuinan
Delta Poterson y yuinan
Rita Poterson y yuinan
Renaldo y yuinan
Ricardo y Linda y yuinan Poterson
Rosindo y Bep Poterson y yuinan na Hulanda
Mario y Marie Poterson y yuinan na Hulanda
Franklijn y Inriqueta Petorson
Julian y Marie Carmen Poterson

Tantanan:
Dulcita Balentina (na Corsow)
Margori Philips

Famia: Poterson, Henriquez, Cheuz, V/d Wallen Arrenman, Geerman, Orman, Stamper, Balentina, Peterson, Richarson, Cheung, Robles, Philps, De Wint, famia de Cuba y Rafini, Brown, Irusquin, Novils, Williams, Nesbit
Nos disculpa si acaso nos por a lubida algun famia den nos tristesa

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranzon 21 Juni 2006 pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Santa Theresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catolico na San nicolas.
E resto mortal di "Du"lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Danki



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.



Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

The Lord is my shepherd;
I have everything I need
He lets me rest in fields of green grass
And leads me to quiet pools of fresh water.
23 1.2

With deep sympathy we announce the passing away of our beloved :



Josefina Arrundell Lunchmun
Better know as " Miss. Doris or Jo"
***19-03-1920 +17-06-2006**

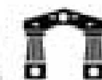
Children / Stepchildren:
Harriette and family (USA)
Jim (Netherlands)
Jeanette (Netherlands)
Raynold and family (Aruba)
Gonda and family (Netherlands)
Ursula and family (Netherlands)
Cindy and family (Netherlands)
Bernadette and family (Netherlands)

Family:
Sister Maud and family (Trinidad/USA)
Brother Leroy and family (Trinidad)
Family of Brother Raymond (Trinidad/USA)
Family Assang (Aruba/Curacao/USA)
Family Arrundell (Venezuela)
Family Luchmun (Suriname)
Family Anakram (Suriname)
Family Schmidt (Netherlands)
Family Faarup (Aruba/Netherlands/Curacao)
Family Augustin

Neighbors and Friends

The Funeral Service will take place on Thusday 22 at the Saint **Theresita Church in San Nicolas at 4:00 pm**. The remains from the late Miss Doris of Jo will be laid out from 2:00 pm in the Saint Theresita Church in San Nicolas.
The burial will take place in the Government Cemetery in San Nicolas..

We regret that we do not receive condolences at home.



Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbacion ta bini.
Ps. 62:1

A fayece cristianamente na Baranquilla, Colombia:



Sra.Vda. Pilar Feige Ron

mihor conoci como: Pili
na edad di 92 aña

Na nomber di su:

yiunan: Roberto y Marcie Feige
Annelies Feige

nietonan: Robert y Mariela Turner Feige
Erick y Ann Feige

bisanieto: Aliza, Isabella, Jarod, Gabriela

rumannan: Sra.Vda. Carmen Ron de Saudino
Sra.Vda. Manuela Ron de Sanchez

sobrino y sobrinanan na Venezuela

amiga di cas: Glenda Diaz

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Awakatistraat 4**
di 7'or pa 9'or di anochi

Gradicimento/Invitacion

Nos kier a gradici tur famia, amigo, bisiña, conosi, dokternan y staf di hospital cu a sostene nos den e momentonan dificil durante e malesa i fayecimento di

Bartolomeo (Tochy) Kock
(potret)

Boluntad di Dios tabata pa tume den su Reino, y boso atencion y apoyo lo keda semper graba den nos curason.

Tambe nos ta haci un invitashon pa tres sacrificio di misa pa descanso di alma di Tochy riba dianan:
Diaranson 28 juni 2007
Diahues 29 juni 2007
Diabierna 30 juni 2007

Tur tres sacrificio di misa ta tuma lugar na Iglesia San Fransisco na Playa, pa 7or di anochi.

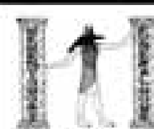
Esposa Raquel Kock-Gonzalez
Yiunan Karla, Karoll y Karin



San Rafael Arcangel, defienenos en la lucha, se mi amparo contra la perverdidad y asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y Tu Principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a santanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas. AMEN.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

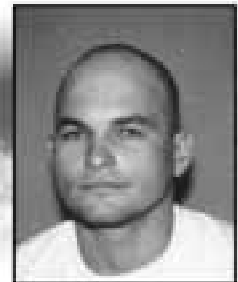


Caminda Dios ta, ey mi kier biba
Un cos so mi a roga Señor, esey so mi t'angela:
cu mi por biba den cas di Señor.
Tur dia den mi bida pa contempla
Splendor di Señor y bishita su tempel.
Ps. 27:4

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su Boluntad, nos ta participa fayecimento tragico na Hulanda di:

Sergio Tromp

Ex-militaire, Arumil,
Comando 33
na edad di 29 aña



Na nomber di su:

mama: Clea Tromp

rumannan:Mevy, Giby y yiunan
Eddy na Hulanda
Antonio, Suhaila y yiu

tanta- y omonan:
Weis
Bea y yiu
Casiano, Filomena y yiunan
Juancho, Jacinta y yiunan
Thomas "Mommy", Alicia y yiunan
Chica y yiunan
Melly, Leo y yiunan
Frido, Glenda y yiunan
Jossy, Dorothy y yiunan
Anna, Maiky y yiunan
Frida, Ely y yiunan
y demas tanta- y omonan

*Efi y Lourdes

primo- y primanan, actoprimo- y primanan

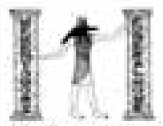
best friendsnan di: Surfmalandros, Comando 33, Arumil
coleganan y amigonan di Nuon Bedrijf na Hulanda
y demas ex-coleganan y amigonan na Aruba y Hulanda

famia: Tromp, Simileer, Ras, Figaroa, Maduro, Lampe, Dijkhoff, Kelly, de Cuba, Werleman, Roep, Semeleer, Semerel, Rojer, Gei, Donata, Flanegin, Polanco, Simon, Angel, Yarzagaray, Henriquez, Lopez-Mesqua, Khalil, Loopstok, Matos, Ruiz, Hernandez, Laurence Perez, Trimon, Croes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 23 di Juni 2006 pa 4'or saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. Sergio lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: **Rooi Santo 20**
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Un suplica ta bay pa bin bisti cu paña color alegre.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."
Salmo 23:1

Cu hopi tristesa nos ta anuncia cu despues di un lucha largo a bai laga nos



Anna Maria Figaroa
viuda di Tromp

Su yiunan:
Jolanda Lopez-Tromp
Edwin y Reina Tromp-Sanches
Christina Tromp
Anthony y Jeannine Tromp-Maduro

Mescos cu yiu:
Yolanda y Charles Oduber y famia
Rosalinda y Jaime Croes

Su nietonan:
Gabriela Lopez y Arthur Croes
Alexander Lopez
Mari Pilis Lopez
Chris Tromp
Edwin Tromp

Mescos cu nieta: Xaibeth Alvarez

Su rumannan:
Theresita "Chita" y Steban Figaroa y famia
Sra. viuda Juana Simileer
Sra. viuda Wika Tromp y famia
Juan y Baita Figaroa
Aura y Mario Oduber
Luis y Maga Figaroa y famia
Filomena y Casiano Tromp y famia

Mescos cu ruman:
Sra. viuda Miriam Oduber y famia

Su cuñanan:
Elizabeth Jacobs y famia
Anna Jacobs y famia

Su miho amiganan: Maria Figaroa na Aruba
Mireya de Puerta y Egidia Polanco na Venezuela

Famia:
Figaroa, Tromp, Lopez, Sanches, Maduro, Oduber, Croes, Alvarez, Simileer, Jacobs, **Kelly**, de Puerta, Polanco y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci na Aruba, Hulanda y Venezuela pa asisti na acto di entiero cual **lo tuma luga diaranson 21 di juni 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal di Anna lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.**

Famia ta aprecia si na luga di flor of krans por haci un donacion na Imelda Hof.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

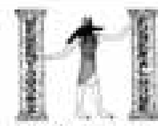


Oracion

Oh Birgen María, Salud di e enfermonan, cu bo a compaña Hesus riba e caminda pa Calvario y a permanece hunto cu e cruz caminda bo yiu lo a muri, participando intimamente den su dolornan, acoge nos sufrimentonan y uninan na esun di djE, pa e simianan esparci durante e Hubilero sigui produci frutanan abundante den e añanan cu ta bin. Mama Misericordiosa, cu fe nos ta bolbe na Bo. Alcanzanos na bo Yiu, cu nos por bolbe pronto, plenamente restableci, na nos ocupacionnan, pa nos ta util na e prohimo cu nos trabao. Mientras tanto, keda hunto cu nos dene momento di e prueba y yudanos ripiti cada dia cubo nos "si", sigur cu Dios sa saca di tur mal un bon mas grandi. Birgen Inmaculada, haci cu e frutanan di e aña Jubilar ta pa nos y pa nos sernan keri, prenda di un empuhe renoba den e vida cristian, pa den e contemplacion di e Cara di Hesus Resucita, nos haya e abundancia di e misericordia di Dios y e alegria sin fin di Cielo. Amen.



Rece 7 padre nuestro, 7 Ave Maria, 7 credo durante 7 dias, Pida un imposible y sera favorecido. Mandar a publicar al 7o dia.
E. V/D L



The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me down to lie.
In quiet meads he leadeth me, the silent waters by.
Ps. 23:1,2Matthew 5:4

With deep sympathy we announce the passing away of:



Mr. Clement Orville St. Aubyn
who passed away Friday June 16th,2006
at the age of 92

Left to mourn are his/her:

sons: Godfrey Clement St.Aubyn in the Netherlands
Andrew Keith St. Aubyn
Anthony Robert St. Aubyn in the Netherlands

grandchildren:Michael Berends in the Netherlands
Vannesa St. Aubyn in the Netherlands
Lisabeth St.Aubyn in the Netherlands
Thimothy St. Aubyn in the Netherlands

Great-grandchild:
Cullan Huizenga-St. Aubyn in the Netherlands

brother in law:Wilfred Hill in Canada

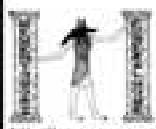
cousins, nieces, nephews, neighbors, friends, acquaintances.
Families in the U.S., Guyana and Canada
The funeral will take place on Saturday June 24th. 2006 at 11 o'clock in the morning leaving the Sait Theresa Church to the government cemetery in San Nicolaas. The late Mr. Clement St. Aubyn will laid out from 9'o clock in the morning in the Roman Catholic Church in San Nicolaas.
Condolence address: **Mount Scenerystraat 35**

from 6:30 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.







Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbacion ta bini.
Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di nos mama, wela, suegra y bisawela stima:



Maria Kock-Haayen

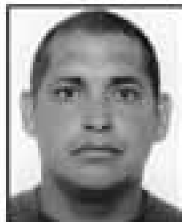
Dia y ora lo wordo di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia:
Cayenastraat 13, San Nicolaas

di 7'or pa 9'or di anochi

Morales Excavation N.V.

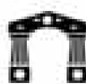
Director y empleado di Morales Excavation N.V ta participa fayecimento di nan colega :



Sandy Pierino Bamiro Solognier

***26-08-1971 +19-06-2006**

Nos mas sincero palabra di condolencia y hopi forza na su Señora, yiunan y demas famia den e dianan dificil aki





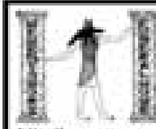








Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseo mas dificil. Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseo. Bo devoto.
E.G.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe
haña forsa. Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di:



Jose de la Rosa Lopez

mihor conoci como:
Juan ex-trahador di abattoir
22 februari 1930 - 18 juni 2006

Na nomber di su:

mama di su yiunan:
Dulce Desbarida

yiunan:Lucia y Ramiro Ramos y famia na Merca
Dorothy Lopez y famia na Hulanda
Amalia Lopez y famia na Hulanda
Jose "Baca" Lopez y Ingry y famia

yiunan di crianza:
Rosita Desbarida y famia na Merca
Pedro "Pepe" Lopez y Marlene Lampe y famia
Priscilla Lopez y Leo Pineda y famia na Merca
Clara Lopez y Andre Lucke y famia na Hulanda

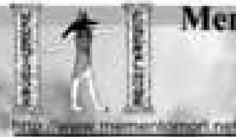
rumannan:Rosa "Chichi" y Chepie Tromp y famia
Teresita Lopez y famia
Arinda "Chonchon" Lopez y famia
Juancito y Helen Lopez y famia na Hulanda
Eloy y Solange Lopez y famia

swa: Freddy Schoop y famia

23 nieto y nietanan 7 bisanieta

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Lopez, Desbarida, Tromp, Schoop, Carter, Ramos, Rodriguez, Florant, Oduber, Richardson, Matos, Pineda, Ridderstap, van der Kamp, Robert, Franken, Christiaans, Barrera, Guerrero, Lampe, Lucke, Illidge, Jacobs y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di abattoir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.
Adres pa condolencia: **Wayaca 18-D**
di 7'or pa 9'or di anochi
Si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun Famia, nos ta pidi nos disculpa..



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Dios ta ponemi drumi den luganan di yerba berde;
E ta hibami canto di awanan keto, E ta restora mi alma"
Salmo 23:2



Cu profundo tristesa nos ta participa fayecimento di:

John Gerard Eman

20 Juni 1931 - 20 Juni 2006

Na nomber di su:

Esposa: Zulma Marlene Alvarado

yiunan: John Gerard & Ana Maria Gisella Eman
Lysander Ercill Eman

nieta: Alana Gabrielle Elizabeth Eman

rumanan: Sra. Ludwina Eman
Sra. Nora Eman
Sra. Vda. Adeline (Ady) Vrieswijk-Eman
Sra. Vda. Marjorie Eman-Torres

subrinonan: Johan & Ruthy Vrieswijk y yiunan
Jose A. (Tony) & Lydia Rangel y yiunan
Djurre & Glenda Vrieswijk y yiunan
Karina & Francis Croes-Eman y yiunan
Edward (Dito) Eman y yiunan
Efraín Eman y yiunan
Laureen Eman y yiunan
Lexana Vrieswijk y yiunan
John (Toy) & Nicole Eman y yiunan
Samuel Eman
Mary Ann Vrieswijk
Ann & Tito Willems-Eman
Anna & Germen Tilma-Vrieswijk y yiunan

y demas famianan y amigonan di Aruba y Costa Rica

dokternan: Dr. Bermudez
Dr. Anaya

enfermeranan: Mayra Marjal
Marian Jeffrey

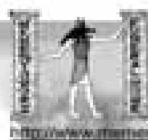
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna, 23 di Juni pa 4:00pm saliendo for di Kerki Protestant na Oranjestad pa Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.

E restonan mortal lo ta reposando na Kerki Protestant Oranjestad for di 2:00pm.

Adres pa condolencia: Herman Gorterstraat 11 di 7or pa 9or di anochi.

Na luga di krans, un donacion na "Koningin Wilhelmina Fonds" lo wordo altamente aprecia. Lo tin un box desponibel den Kerki pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Eman Trading Company N.V.

Nos ta participa cu a bai sosega serca su creador





Sr. John Gerard Eman.

"Oom John, drumi dushi den brasa di Señor."

"Y na e almanan a wordu duna un bisti blanco,
y a wordu bisa na nan cu nan mester sosega."
Revelación 6:11

Lucymar Investments N.V.

Nos ta anuncia fayecimento di





Sr. John Gerard Eman

"Cu Oom John sosega na paz."

"Bendishona ta e mortonan cu di awor padilanti ta muri den Señor,
nan lo sosega di nan trabounan;
tur loke nan a hasi pa Dios y pa bendishona hende no tabata den vano"
Revelación 14:13

Dushi Awa Cero Musical

Tata Dios a llama serca dje



Sr. John G. Eman,

un oyente inspira pa un cultura riba su dushi Aruba.
Na bida, Tio di esposo di Lady Ruth.

"Cu Oom John sigi inspira Lady Ruth for di ariba."



Opa,
Danki pa a lagami conosebo y lagami hunga
den bo brazanan.
E no tabata hopi tempo,
pero lo mi cordabo semper.
Mescos cu semper lo mi cordabo
ora mi pensa riba e nomber "Taita",
bo nomber di cariño pami.
Mi sa cu ba hari hopi cu mi cosnan
di mal mucha!
Bo nieta stima,

Alana Eman



Xenna N.V.

Cu profundo sentimento nos ta anuncia fayecimento di



Sr. John Gerard Eman,

tata di nos director.
Nos mas sincero y profundo condolencia na henter famia Eman den nomber di staff y personal di Xenna N.V. Nos ta informa cu pa motivo di luto nos lo ta sera diabierna 23 di Juni 2006 henter dia.

"Ta keda un sosiego pa e yiunan di Dios."
Hebreonan 4:9

Stichting John G. Eman (founded 1985)

Nos tin e tristo deber di anuncia cu dolor na nos curazon fayecimento di



Sr. John Gerard Eman,

yiu di fundador di prome banco di Aruba.
Nos ta desea famianan forza den e dianan dificil aki.

"Mi presencia lo bai cu bo y lo Mi dunabo sosiego."
Exodo 33:14

Diputado di enseñansa ta hasi apelashon pa duna studiantenan resultado di eksamen di raport

WILLEMSTAD--Diputado enkargá ku Enseñansa Drs. Dennis Jackson a dirigí un karta na direktiva di skolnan ku ta keda supsidiá pa Gobièrnu, den kua e ta hasi un apelashon riba nan pa entregá resultado di e aña eskolar aki, tantu di rapòrt i di eksamen na e alumno/ studiantenan konserní.

Den último dianan Diputado di Enseñansa a risibí un kantidat konsiderabel di reakshon di mayor i otro personanan, kendenan ta den e situashon ku nan mester buska lugá pa nan yunan, kendenan mester sigui enseñansa avansá. Awó ta resultá sinembargo, ku pa motibu ku sierto alumno i studiantenan di algun skol ta atrasá ku nan pago, òf tin otro asuntu pendiente pa kaba di regla ku sierto skol (direktiva di skol), nan no a haña rapòrt i/òf resultado di nan eksamen.

Diputado di Enseñansa den su karta ta indiká, ku sin ke bai den detaye riba legalidat di e desishon tumá pa e direktivanan di skol, e ke hasi un apelashon riba nan sentido humanitario pa entregá e resultadonan korespondiente na e alumno/ studiantenan konserní. Si e alumno/studiantenan aki no risibí nan resultado i/òf rapòrt, esaki ta strobánan di haña un lugá na un otro skol i /òf formashon avansá den e aña eskolar i di estudio 2006/2007, asina e petishon ta bisa.

